

Lupo

ECE R129/03, 76–150 cm



DE

EN

FR

IT

NL

ES

CZ

PL

SK



osann

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Kinderautositz Lupo entschieden haben. Wenn Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

ANWENDUNG

- Dieses Produkt ist geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 76 bis 150 cm.
- **Einbau vorwärtsgerichtet von 76 bis 105 cm Körpergröße und einem Mindestalter von 15 Monaten** erfolgt mithilfe des 3-Punkt-Gurtes des Autos. Das Kind wird mit dem 5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes angeschnallt.
- **Beim Einbau vorwärtsgerichtet von 100 bis 150 cm Körpergröße** wird das Kind zusammen mit dem Kinderautositz mit dem 3-Punkt-Gurt des Autos angeschnallt.

ACHTUNG

ERST VERWENDEN AB EINEM ALTER DES KINDES VON 15 MONATEN.

HINWEIS

HINWEIS (76–105 cm):

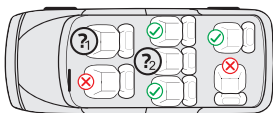
Dies ist ein gurtgesichertes verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 zur Verwendung hauptsächlich auf Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für verbessert Rückhaltesysteme der Kategorie „universal“ geeignet sind. Im Zweifelsfall kann der Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.

HINWEIS (100–150 cm):

Dies ist eine optimierte i-Size Kindersitzerhöhung. Es ist nach der Regelung Nr. 129 für die Verwendung in erster Linie auf „i-Size-Sitzplätzen“ zugelassen, die von den Fahrzeugherstellern in der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs angegeben sind. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Die optimierte i-Size Kindersitzerhöhung kann auch auf allen Sitzplätzen der Kategorie „universal“ verwendet werden, sofern dies nicht im Widerspruch zum Fahrzeuginnenraum steht.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Autositzhersteller oder den Händler.



1. & 2.:

Nur wenn ein 3-Punkt-Gurt gemäß ECE R16 vorhanden ist.

Hinweis:

Eine Installation des Kinderautositzes oder Sicherung des Kindes nur mit einem 2-Punkt-Gurt ist nicht genehmigt.

Die folgende Tabelle enthält Informationen über die Befestigungsvorrichtungen und -methoden:

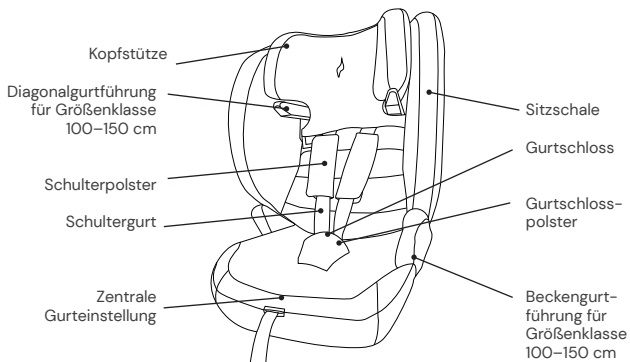
Größenklasse	Einbau-richtung	Installation	Typ	Sicherung des Kindes
76–105 cm	Vorwärts-gerichtet	3-Punkt-Gurt des Autos	Universal belted	5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes
100–150 cm	Vorwärts-gerichtet	3-Punkt-Gurt des Autos	i-Size Booster seat	3-Punkt-Gurt des Autos

WARNUNG

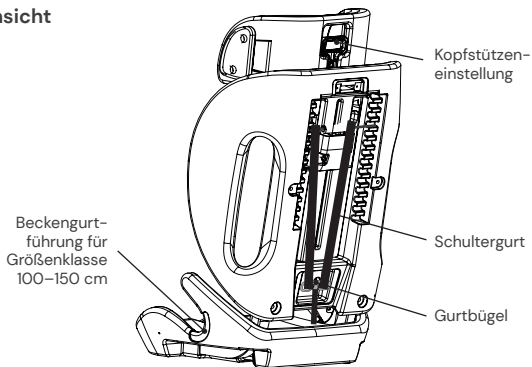
- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung auf. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu schweren Verletzungen Ihres Kindes führen.
- Der Kindersitz kann mit dem eigenen 5-Punkt-Gurtsystem nur für Kinder unter einem Körpergewicht von 18 kg und einer Körpergröße bis 105 cm verwendet werden.
- Der Kindersitz kann NICHT mit dem 5-Punkt-Gurtsystem für Kinder über einem Körpergewicht von 18 kg und einer Körpergröße von über 105 cm verwendet werden.
- Benutzen Sie den Kinderautositz nicht, bevor das Alter des Kindes 15 Monate nicht überschritten hat.
- Verwenden Sie keine anderen tragenden Berührungspunkte als diejenigen, die in der Anleitung beschrieben und in dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichnet sind.
- Es wird empfohlen, den Kinderautositz auf dem Rücksitz des Fahrzeugs zu installieren.
- Verwenden Sie diesen Kinderautositz nicht zu Hause. Er wurde ausschließlich für den Gebrauch in einem Auto konzipiert.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt in dem Sitz.
- Der Kindersitz muss ausgetauscht werden, wenn er bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kinderautositz auch dann im Fahrzeug befestigt sein, wenn sich kein Kind im Kinderautositz befindet.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Gurte, die den Kinderautositz am Fahrzeug halten, festsitzen und alle Gurte, die das Kind zurückhalten, an den Körper des Kindes angepasst sind. Stellen Sie zudem sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
- Steife Gegenstände und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und installiert sein, dass sie nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeugschür eingeklemmt werden können.
- Es ist wichtig, dass tiefsitzende Gurte das Becken des Kindes fest fixieren. Um das Sturzrisiko zu vermeiden, sollte Ihr Kind immer angeschnallt sein.
- Es ist gefährlich, ohne Zustimmung der zuständigen Instanz Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vorzunehmen. Die Nichtbeachtung der Installationsanweisungen des Herstellers des Kinderrückhaltesystems birgt ebenfalls Gefahren für die Sicherheit Ihres Kindes.
- Dieser Kindersitz wurde für Kinder mit einer maximalen Körpergröße von 150 cm konzipiert. Überlasten Sie niemals den Kindersitz, indem Sie mehr als ein Kind oder zusätzliche Lasten darin transportieren.
- Die Kinderrückhalteeinrichtung darf nicht ohne den Sitzbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt werden, da dieser Sitzbezug ein fester Bestandteil der Rückhalteleistung ist.

SITZTEILE

Vorderansicht



Rückansicht



VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES

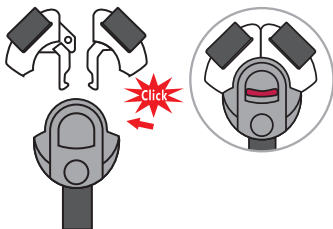
Einstellung des Gurts

- Um den Gurt zu lösen, drücken Sie mit einer Hand den Knopf zur Gurtverstellung im Sitzbereich. Halten Sie das Gurtschloss mit der anderen Hand und lockern Sie die angebrachten Gurte vorsichtig.
- Ziehen Sie an der vorderen Einstelllasche, um die Gurte straffzuziehen. Achten Sie darauf, dass die Riemen nicht verdreht sind.



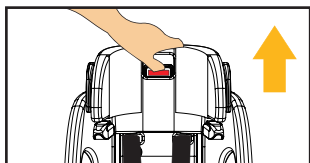
Öffnen/Schließen des Gurts

- Um den Gurt zu entriegeln, drücken Sie den Knopf des Gurtschlösses, ziehen Sie die Schnallenzungen heraus und trennen Sie diese.
- Um den Gurt zu verriegeln, verbinden Sie zuerst die beiden Schnallenzungen und stecken Sie diese zusammen in das Gurtschloss.



Einstellung der Kopfstütze

- Lösen Sie den Gurt und ziehen Sie den Hebel zur Einstellung der Kopfstütze auf der Rückseite des Kinderautositzes. Bewegen Sie die Kopfstütze, bis sie in der richtigen Höhe einrastet.
- Achten Sie darauf, dass die Schultergurte knapp über den Schultern Ihres Kindes aus dem Kinderautositz geführt werden.
- Lassen Sie den Hebel los und stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze eingerastet ist.



Verstauen des 5-Punkt-Gurts für Größenklasse 100–150 cm

- Lösen Sie das Gurtsystem auf die maximale Länge.
- Öffnen Sie das Gurtsystem und entfernen Sie das Gurtschlosspolster.
- Ziehen Sie den Bezug im Sitzbereich vorsichtig ab, sodass Sie das Gurtschloss durch die Öffnung im Sitzbezug durchführen können.
- Öffnen Sie den Bezug im Rückenbereich an seinen Druckknöpfen und klappen Sie diesen nach vorne weg.
- Stecken Sie die Gurtschlossungen in das Gurtschloss und verstauen Sie dieses in der Mulde im Sitzbereich. Hierzu entnehmen Sie zunächst die zwei Füllmaterial-Stücke aus der Mulde. Das dünnere Stück legen Sie im Anschluss wieder auf das in der Mulde befindliche Gurtschloss.
- Verstauen Sie nun die Schultergurte samt Schulterpolster hinter dem unteren Teil des Bezugs der Kopfstütze. Die Gurtschlosspolster können auch vollständig entfernt werden. Hierzu hängen Sie die Haltegurte der Gurtschlosspolster aus; diese sind an der Metall-Querstange an der Rückseite des Kindersitzes befestigt. Im Anschluss können Sie die Gurtschlosspolster nach vorne abziehen und vollständig entnehmen.
- Klappen Sie jetzt den Bezug des Rückenbereichs wieder zurück und schließen Sie die Druckknöpfe.
- Bewahren Sie alle entfernten Teile gut auf.



(Beispielabbildungen)

REINIGUNG

Um eine lange Nutzungsdauer Ihres Kinderautositzes zu gewährleisten, verwenden Sie keine Lösungsmittel, Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel zur Reinigung des Kinderautositzes. Überprüfen Sie nach jedem Waschgang die Beständigkeit des Stoffes und der Nähte. Beim Waschen des Stoffs sind die Anweisungen auf dem Etikett (siehe unten) sorgfältig zu befolgen.



Waschen bei 30 °C,
Schonwaschgang



NICHT
bügeln



NICHT
bleichen



NICHT
chemisch reinigen



Trommeltrocknen bei
niedriger Temperatur

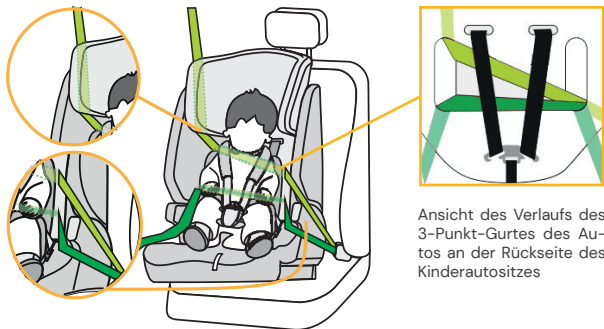
INSTANDHALTUNG

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts auf mögliche Schäden. Im Schadensfall darf der Kinderautositz nicht mehr verwendet werden und ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte an den
Osann Kundendienst unter +49 (0)7731 970077.

EINBAU DES KINDERAUTOSITZES

1) Größenklasse 76–105 cm, mind. 15 Monate, max. 18 kg, vorwärtsgerichtet



Ansicht des Verlaufs des 3-Punkt-Gurtes des Autos an der Rückseite des Kinderautositzes

ACHTUNG: ERST VERWENDEN AB EINEM ALTER DES KINDES VON 15 MONATEN.

1. Stellen Sie den Kinderautositz vorwärtsgerichtet auf Ihren Autositz.
2. Nehmen Sie den 3-Punkt-Gurt des Autos und ziehen Sie diesen auf die volle Länge aus.
3. Fädeln Sie den 3-Punkt-Gurt des Autos durch die erste Öffnung im Sitzbezug des Kinderautositzes von der Vorderseite an die Rückseite des Kinderautositzes hindurch. Achten Sie dabei darauf, dass der Beckengurt unterhalb der Armlehne verläuft.
4. Führen Sie den 3-Punkt-Gurt des Autos an der Rückseite zwischen dem Gurtsystem und der Sitzschale des Kinderautositzes weiter und auf der anderen Seite durch die zweite Öffnung im Sitzbezug des Kinderautositzes nach vorne wieder hindurch.
5. Schließen Sie zunächst die Schnalle des 3-Punkt-Gurtes des Autos bis diese hörbar einrastet. Achten Sie jetzt darauf, dass der Beckengurt des 3-Punkt-Gurtes des Autos unterhalb der Armlehne und der Diagonalgurt oberhalb der Armlehne des Kinderautositzes verläuft.
6. Ziehen Sie so fest wie möglich am Diagonalgurt, bis der gesamte 3-Punkt-Gurt gestrafft ist und der Kinderautositz stabil steht. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.
7. Lösen Sie die Gurtschnalle des Kinderautositzes und legen Sie die Gurte auf die Außenseite des Sitzes.
8. Setzen Sie Ihr Kind in den Kinderautositz.
9. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze wie zuvorgehend beschrieben ein.
10. Schließen Sie die Gurtschnalle wieder, bis ein Klicken zu hören ist.
11. Ziehen Sie an der vorderen Einstellflasche, um die Gurte straffzuziehen. Achten Sie darauf, dass die Riemen nicht verdreht sind.

2) Größenklasse 100–150 cm, vorwärtsgerichtet



1. Der 5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes muss wie zuvorgehend beschrieben verstaut werden. Dieser wird in dieser Größenklasse nicht benötigt.
2. Schieben Sie den Kinderautositz fest an die Rückenlehne des Autositzes.
3. Fädeln Sie den Diagonalgurt des 3-Punkt-Gurtes des Pkws durch die Diagonalgurtführung an der Kopfstütze des Kinderautositzes.
4. Setzen Sie Ihr Kind in den Kinderautositz.
5. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze so ein, dass der Kopf des Kindes vollständig in der Kopfstütze liegt und der Diagonalgurt durch die Gurtführung auf Höhe der Schultern des Kindes herauskommt.
6. Schließen Sie die Gurtschnalle des 3-Punkt-Gurtes, bis ein Klicken zu hören ist.
7. Achten Sie darauf, dass sowohl der Diagonalgurt als auch der Beckengurt entlang der zweiten Beckengurtführung (unterhalb der Armlehne) am Kinderautositz verläuft, welche zum Gurtschloss des Autos gerichtet ist.
8. Ziehen Sie am Diagonalgurt, um diesen straff zu ziehen. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

Thank you for choosing our Lupo child car seat. If you need help with this product, please contact our customer service.

USE

- This product is suitable for children of a height of 76 to 150 cm.
- **Forward-facing installation for children between 76 and 105 cm in height and a minimum age of 15 months** takes place with the aid of the car's 3-point seat belt. The child is strapped in with the 5-point belt on the child car seat.
- **When installing forward-facing from 100 to 150 cm height** the child is strapped in with the child car seat using the car's 3-point belt.

ATTENTION

USE ONLY FROM THE AGE OF 15 MONTHS.

PLEASE NOTE

NOTE (76–105 cm):

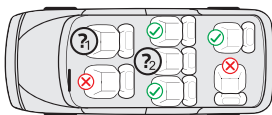
This is an improved belt child restraint system of the "universal" category. It has been approved in accordance with UN Regulation No 129 for use primarily with vehicle seats which are suitable for improved restraint systems in the "universal" categories as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle manual. If in doubt, the manufacturer of the enhanced child restraint system or the retailer should be consulted.

NOTE (100 – 150 cm):

This is an optimised i-Size children's booster seat. It is approved under Regulation No. 129 for use primarily on "i-Size vehicle seats" as specified by vehicle manufacturers in the vehicle manual. If in doubt, contact either the manufacturer of the extended child restraint system or the dealer.

The optimised i-Size booster seat can also be used on all seats in the "universal" category, as long as this does not conflict with the vehicle interior.

If you have any doubts, please contact the car seat manufacturer or the dealer.



1. & 2.:

Only if a 3-point belt that complies with ECE R16 is available.

Note:

Installation of the child car seat or securing the child with only a 2-point belt is not approved.

The following table provides information about the fastening devices and methods:

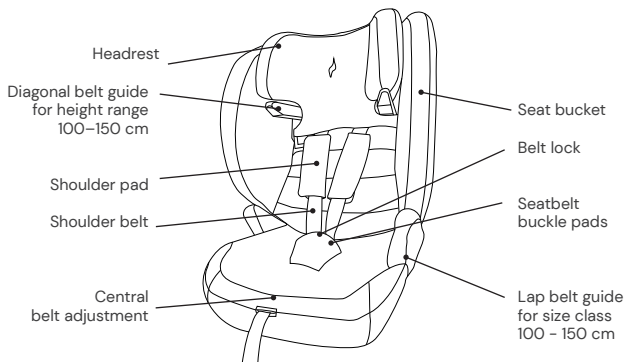
Height range	Installation direction	Installation	Type	Child safety device
76–105 cm	Forward-facing	3-point car seat belt	Universal belted	5-point seatbelt on the child seat
100–150 cm	Forward-facing	3-point car seat belt	i-Size booster seat	3-point car seat belt

WARNING

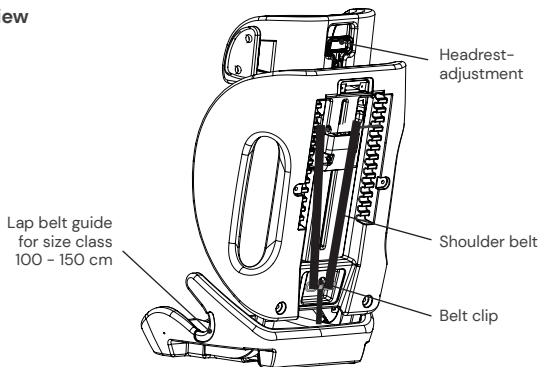
- Please read through these instructions carefully before use in order to guarantee the safety of your child. Retain the instructions. Non-compliance with the instructions in this manual may result in serious injuries to your child.
- The child seat can only be used with its own 5-point belt system for children who weigh under 18 kg and are less than 105 cm in height.
- The child seat CANNOT be used with its own 5-point belt system for children who weigh over 18 kg or are taller than 105 cm.
- Do not use the child seat until the child is at least 15 months old.
- Do not use load-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated on the child restraint system.
- We recommend installing the child car seat on the rear seat of the vehicle.
- Do not use this child car seat at home. It has been designed exclusively for use in a car.
- Do not leave your child unsupervised in the seat at any time.
- The child seat must be replaced if it has been subject to severe mechanical stress in an accident.
- For safety reasons, the child car seat must be secured in the vehicle even when there is no child sitting in the child car seat.
- Always make sure that all belts that attach the child car seat to the vehicle are secure and that all belts that restrain the child are adjusted to fit the child's body. Ensure that the belts are not twisted.
- Items of luggage and other objects that could cause injury in the event of a collision must be properly secured.
- The rigid elements and plastic parts of a child restraint system must be positioned and installed so that they cannot become jammed by a movable seat or a vehicle door.
- It is important that belts that sit low hold the child's pelvis firmly in place. Your child should always be fastened in to stop them falling out.
- It is dangerous to make changes or additions to the product without approval from the responsible authority. Non-compliance with the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system may also present risks to the safety of your child.
- This child seat is designed for children with a maximum height of 150 cm. Never overload the child seat by transporting more than one child or additional loads in it.
- The child restraint system must not be used without the seat cover.
- The seat cover must not be replaced by a cover other than that recommended by the manufacturer, as this seat cover is an important component of the restraint system.

SEAT PARTS

Front view



Rear view



USING THE CHILD CAR SEAT

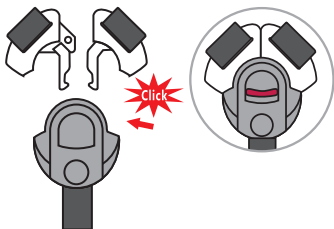
Adjusting the belt

- To loosen the belt, press the belt adjustment button in the seat area with one hand. Hold the belt buckle with the other hand and carefully loosen the attached straps.
- Pull the front adjustment strap to tighten the belts. Ensure that the straps are not twisted.



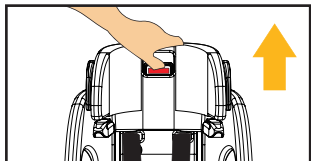
Opening/closing the belt

- To unlock the belt, press the button on the belt buckle, pull out the buckle tongues and separate them.
- To lock the belt, first connect both tongues of the buckle and then insert them together into the belt buckle.



Adjusting the head support

- Release the belt and pull the lever to adjust the headrest on the back of the child car seat. Move the headrest until it engages at the correct height.
- Make sure the shoulder belts are positioned just above your child's shoulders when they come out of the child car seat.
- Release the lever and ensure that the headrest is engaged.



Stowage of the 5-point belt for size class 100-150 cm

- Loosen the belt system to the maximum length.
- Open the belt system and remove the belt buckle pad.
- Carefully pull off the cover in the seat area so that you can pass the seat belt buckle through the opening in the seat cover.
- Open the cover in the back area using the press studs and fold it away forwards.
- Insert the belt buckle tongues into the belt buckle and stow it in the recess in the seat area. To do this, first remove the two pieces of filling material from the recess. Then place the thinner piece back on the belt buckle in the recess.
- Now stow the shoulder straps together with the shoulder pads behind the lower part of the headrest cover. The belt buckle pads can also be removed completely. To do this, unhook the retaining straps of the seat belt buckle pads; these are attached to the metal crossbar at the rear of the child car seat. You can then pull the belt buckle pads forwards and remove them completely.
- Now fold back the cover of the back section and close the press studs.
- Ensure that you keep all the parts that are removed in a safe place.



(Sample illustrations)

CLEANING

To guarantee long-term use of your child car seat, do not use any solvents, abrasive cleaners or aggressive cleaning agents to clean the car seat. Check the stability of the fabric and the seams after each wash. When washing the fabric, carefully follow the instructions on the label (see below).



Wash at 30°C,
gentle wash cycle



Do NOT
iron



Do NOT
bleach



Do NOT
dry clean



Tumble dry at low
temperature

MAINTENANCE

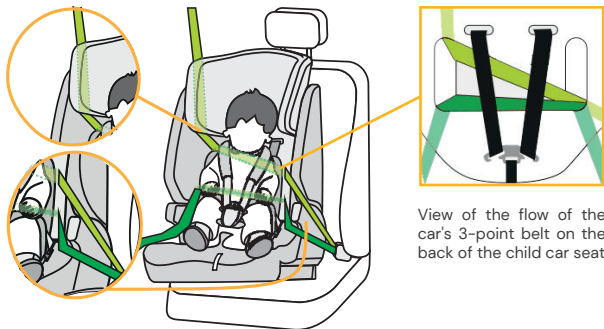
Check the condition of the product for possible damage at regular intervals. In the event of damage, the child car seat must no longer be used and must be stored out of the reach of children.

In case of any issues, please contact

Osann customer service on +49 (0)7731 970077.

INSTALLING THE CHILD CAR SEAT

1) Height range 76–105 cm, min. 15 months, max. 18 kg, forward-facing



View of the flow of the car's 3-point belt on the back of the child car seat

ATTENTION: USE ONLY FROM THE AGE OF 15 MONTHS.

1. Place the child car seat forward facing on your car seat.
2. Take the car's 3-point belt and extend it to its full length.
3. Thread the car's 3-point belt through the first opening in the child car seat cover from the front to the back of the child car seat. Make sure that the lap belt runs below the armrest.
4. Pass the car's 3-point belt on the back between the belt system and the seat shell of the child car seat and on the other side through the second opening in the seat cover of the child car seat to the front again.
5. First close the buckle of the car's 3-point belt until it audibly clicks into place. Now make sure that the lap belt of the car's 3-point belt runs below the armrest and the diagonal belt runs above the armrest of the child car seat.
6. Pull as tightly as possible on the diagonal belt until the whole of the 3-point belt is taut and the child car seat is firmly in position. Make sure that the straps are not twisted.
7. Unfasten the belt buckle on the child car seat and place the belts over the outside of the seat.
8. Put your child in the child car seat.
9. Adjust the height of the headrest as described above.
10. Fasten the belt buckle again until you hear a click.
11. Pull the front adjustment strap to tighten the belts. Ensure that the straps are not twisted.

2) Size class 100–150 cm, forward-facing



1. The 5-point belt of the child car seat must be stowed as previously described. This is not needed in this size class.
2. Push the child car seat in until it rests securely against the backrest of the vehicle seat.
3. Thread the diagonal belt of the 3-point seat belt in the car through the diagonal belt guide on the headrest of the child car seat.
4. Put your child in the child car seat.
5. Adjust the height of the headrest so that the child's head is fully in the headrest and the diagonal belt comes out through the belt guide at the level of the child's shoulders.
6. Fasten the belt buckle of the 3-point seat belt until you hear a click.
7. Make sure that both the diagonal belt and the lap belt run along the second lap belt guide (below the armrest) on the child car seat, which faces the car's seat belt buckle.
8. Pull on the diagonal strap to tighten it. Make sure that the straps are not twisted.

Nous vous remercions d'avoir choisi notre siège auto Lupo. Si vous avez besoin d'aide pour ce produit, veuillez contacter notre service clientèle.

UTILISATION

- Ce produit convient aux enfants mesurant entre 76 et 150 cm.
- **Quand l'enfant installé face à la route mesure entre 76 et 105 cm et est âgé d'au moins 15 mois**, l'installation se fait à l'aide de la ceinture à trois points de la voiture. L'enfant est quant à lui attaché à l'aide de la ceinture à cinq points du siège auto.
- **Quand l'enfant installé face à la route mesure entre 100 et 150 cm**, il est attaché avec le siège auto à l'aide de la ceinture à trois points de la voiture.

ATTENTION

UTILISER UNIQUEMENT À PARTIR DE 15 MOIS.

REMARQUE

NOTE (76 – 105 cm) :

ce produit est un dispositif amélioré de retenue pour enfants universel à ceinture. Il a été homologué en vertu du Règlement ONU n° 129 pour une utilisation principalement sur les sièges de véhicules adaptés aux systèmes améliorés de retenue universels, conformément aux spécifications du constructeur automobile dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.

REMARQUE (100 – 150 cm) :

ce produit un rehausseur pour enfant optimisé i-Size. Il est homologué en vertu du Règlement ONU n° 129 pour une utilisation principalement sur des « sièges i-Size », tel qu'indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, adressez-vous au constructeur du dispositif amélioré de retenue ou au revendeur.

Le rehausseur pour enfant optimisé i-Size peut également être utilisé sur tous les sièges de la catégorie « universel », à condition que cela soit compatible avec l'intérieur du véhicule.

En cas de doute, veuillez vous adresser au fabricant du siège auto ou au revendeur.



1 & 2 :

Seulement si une ceinture à trois points selon ECE R16 est disponible.

Remarque :

Il n'est pas permis d'installer le siège auto ou de sécuriser l'enfant uniquement avec une ceinture à deux points.

Le tableau suivant contient des informations sur les dispositifs et les méthodes de fixation :

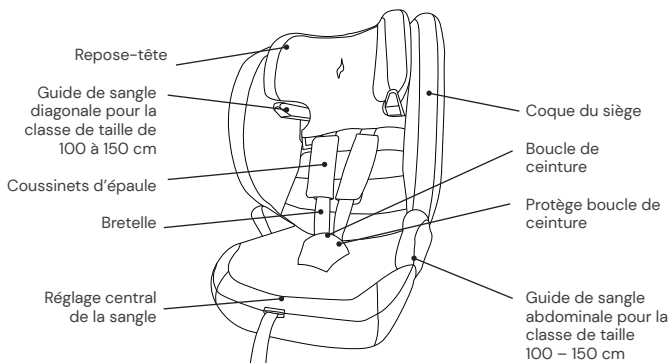
Catégorie de taille	Sens de montage	Installation	Type	Sécurité de l'enfant
76 – 105 cm	Installation face à la route	Ceinture à 3 points de la voiture	Ceinture universelle	Ceinture à 5 points du siège auto
100 – 150 cm	Installation face à la route	Ceinture à 3 points de la voiture	Rehausseur i-Size	Ceinture à 3 points de la voiture

AVERTISSEMENT

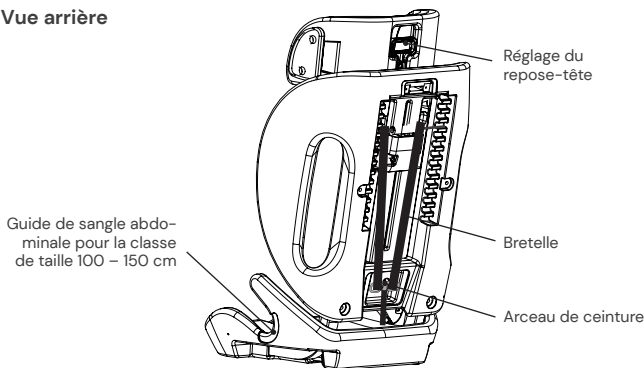
- Veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation afin de garantir la sécurité de votre enfant. Conservez les instructions. Le non-respect des instructions de ce guide peut entraîner des blessures graves pour votre enfant.
- Le siège auto pour enfant peut être utilisé avec son propre système de ceinture à cinq points uniquement pour les enfants pesant moins de 18 kg et mesurant jusqu'à 105 cm.
- Le siège pour enfant NE peut PAS être utilisé avec le système de ceinture à cinq points pour les enfants pesant plus de 18 kg et mesurant plus de 105 cm.
- N'utilisez pas le siège auto avant que l'enfant n'ait dépassé l'âge de 15 mois.
- N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués dans le dispositif de retenue pour enfants.
- Il est recommandé d'installer le siège auto pour enfant sur le siège arrière du véhicule.
- N'utilisez pas ce siège auto pour enfant à la maison. Il a été conçu exclusivement pour être utilisé dans une voiture.
- Ne laissez jamais votre enfant sur le siège auto sans surveillance.
- Le siège auto pour enfant doit être remplacé s'il a été soumis à de fortes contraintes lors d'un accident.
- Pour des raisons de sécurité, le siège auto pour enfant doit être fixé dans le véhicule même si aucun enfant n'y est installé.
- Assurez-vous toujours que toutes les sangles retenant le siège auto pour enfant au véhicule sont bien serrées, et que toutes celles qui maintiennent l'enfant sont bien ajustées au corps de l'enfant. Veillez également à ce que les sangles et ceintures ne soient pas tordues.
- Les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision doivent aussi être correctement fixés.
- Les objets rigides et les éléments en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être placés et installés de manière à ne pas pouvoir être coincés par un siège en mouvement ou une porte de véhicule.
- Il est important que les sangles du bas maintiennent fermement le bassin de l'enfant. Pour éviter le risque de chute, votre enfant doit toujours être attaché.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au produit sans l'approbation préalable de l'autorité compétente. Le non-respect des instructions d'installation du fabricant du dispositif de retenue pour enfant présente également des risques pour la sécurité de votre enfant.
- Ce siège pour enfant a été conçu pour les enfants dont la taille maximale est de 150 cm. Ne surchargez jamais le siège pour enfant en y transportant plus d'un enfant ou des charges supplémentaires.
- Le dispositif de retenue pour enfant ne doit pas être utilisé sans la housse du siège.
- La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car cette dernière contribue considérablement aux performances du dispositif de retenue.

ÉLÉMENTS DU SIÈGE

Vue de face



Vue arrière



UTILISATION DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT

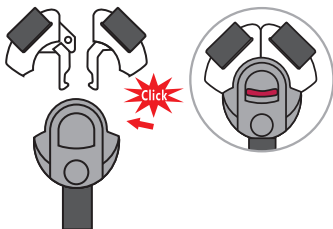
Réglage de la ceinture

- Pour détendre la ceinture, appuyez d'une main sur le bouton de réglage situé au niveau du siège. Tenez la boucle de ceinture de l'autre main et détendez les sangles.
- Tirez sur la languette de réglage avant pour tendre les sangles. Veillez à ce que les sangles ne soient pas tordues.



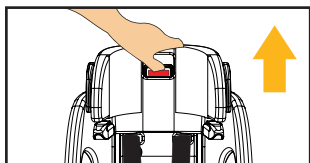
Verrouillage/déverrouillage de la ceinture

- Pour déverrouiller la ceinture, appuyez sur le bouton de la boucle de ceinture, tirez sur les languettes de boucle et séparez-les.
- Pour verrouiller la ceinture, rapprochez d'abord les deux languettes de boucle et insérez-les ensemble dans la boucle de la ceinture.



Réglage du repose-tête

- Détendez la ceinture et tirez le levier de réglage du repose-tête situé à l'arrière du siège auto. Positionnez le repose-tête à la hauteur souhaitée.
- Assurez-vous que les bretelles sortent du siège auto juste au-dessus des épaules de votre enfant.
- Relâchez le levier et assurez-vous que le repose-tête est bien fixé.



Rangement de la ceinture 5 points pour la classe de taille 100 – 150 cm

- Détendez le système de ceinture à la longueur maximale.
- Ouvrez le système de ceinture et retirez le protège boucle de ceinture.
- Retirez délicatement la housse au niveau du siège de manière à pouvoir faire passer la boucle de la ceinture par l'ouverture de la housse du siège.
- Ouvrez la housse à l'arrière au niveau des boutons-pressions et repliez-la vers l'avant.
- Insérez les languettes de la boucle de ceinture dans la boucle de ceinture et rangez-la dans le creux au niveau du siège. Pour ce faire, commencez par retirer les deux pièces de matériau de remplissage du creux. Remettez ensuite la pièce la plus fine sur la boucle de ceinture qui se trouve dans le creux.
- Rangez maintenant les bretelles et les coussinets d'épaule derrière la partie inférieure du revêtement du repose-tête. Les protège boucle de ceinture peuvent également être entièrement retirés. Pour ce faire, décrochez les sangles de maintien des protèges boucle de ceinture ; elles sont fixées à la barre transversale métallique à l'arrière du siège auto. Vous pouvez ensuite tirer les protèges la boucle de ceinture vers l'avant afin de les retirer complètement.
- Repliez la housse de la zone du dossier puis fermez celle-ci à l'aide de ses boutons-pressions.
- Conservez bien toutes les pièces retirées.



(Illustrations à titre d'exemple)

NETTOYAGE

Pour assurer une longue durée de vie à votre siège auto, n'utilisez pas de solvants, de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs lors de son nettoyage. Après chaque nettoyage, vérifiez la résistance du tissu et des coutures. Lors du lavage du tissu, suivez attentivement les instructions figurant sur l'étiquette (voir ci-dessous).



Laver à 30° C,
programme délicat



NE PAS
repasser



NE PAS
blanchir



NE PAS
nettoyer à sec



Sécher au sèche-linge à
basse température

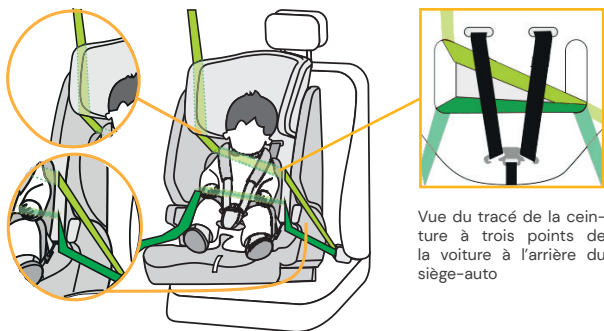
ENTRETIEN

Vérifiez régulièrement l'état du produit afin de déceler tout dommage éventuel. En cas de dommage, le siège auto ne peut plus être utilisé et doit être placé hors de portée des enfants.

En cas de questions ou de problèmes, veuillez vous adresser au
service client Osann au +49 (0)7731 970077.

INSTALLATION DU SIÈGE AUTO ENFANT

1) Classe de taille 76 – 105 cm, min. 15 mois, max. 18 kg, face à la route



Vue du tracé de la ceinture à trois points de la voiture à l'arrière du siège-auto

ATTENTION : UTILISER UNIQUEMENT À PARTIR DE 15 MOIS.

1. Placez le siège auto pour enfant sur votre siège-auto, face à la route.
2. Sortez la ceinture à trois points de la voiture et tirez-la sur toute sa longueur.
3. Enfilez la ceinture à trois points de la voiture à travers la première ouverture de la housse du siège auto, de l'avant vers l'arrière de ce dernier. Assurez-vous que la ceinture ventrale passe sous l'accoudoir.
4. Passez la ceinture à trois points de la voiture à l'arrière entre le système de ceinture et la coque du siège auto et de l'autre côté à travers la deuxième ouverture dans la housse du siège auto vers l'avant.
5. Fermez dans un premier temps la boucle de la ceinture 3 points de la voiture jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. Assurez-vous maintenant que la sangle abdominale de la ceinture à trois points de la voiture passe bien en dessous de l'accoudoir et que la sangle diagonale passe quant à elle bien au-dessus de l'accoudoir du siège auto.
6. Tirez au maximum sur la ceinture diagonale jusqu'à ce que toute la ceinture à trois points soit tendue et que le siège auto pour enfant ne bouge plus. Veillez à ce que les sangles ne soient pas tordues.
7. Déverrouillez la boucle de ceinture du siège auto pour enfant et placez les sangles à l'extérieur du siège.
8. Asseyez votre enfant dans le siège auto.
9. Réglez la hauteur du repose-tête tel que décrit précédemment.
10. Refermez la boucle de la ceinture jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
11. Tirez sur la languette de réglage avant pour tendre les sangles. Veillez à ce que les sangles ne soient pas tordues.

2) Classe de taille 100 – 150 cm, face à la route



1. La ceinture à cinq points du siège auto doit être rangée tel que décrit précédemment. Elle n'est pas nécessaire pour cette classe de taille.
2. Poussez le siège auto pour enfant fermement contre le dossier du siège de la voiture.
3. Enfilez la sangle diagonale de la ceinture à trois points de la voiture dans le guide de sangle diagonale du repose-tête du siège auto.
4. Asseyez votre enfant dans le siège auto.
5. Réglez la hauteur du repose-tête de sorte que la tête de l'enfant soit entièrement dans le repose-tête, et que la sangle diagonale ressorte par le guide de sangle à hauteur des épaules de l'enfant.
6. Fermez la boucle de la ceinture à trois points jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
7. Assurez-vous que la sangle diagonale et la sangle abdominale passent à travers le deuxième guide de sangle abdominale (sous l'accoudoir) sur le siège auto pour enfant, qui est dirigé vers la boucle de ceinture de la voiture.
8. Tirez sur la sangle diagonale pour la tendre. Veillez à ce que les sangles ne soient pas tordues.

Grazie per aver scelto il nostro seggiolino auto Lupo. In caso di domande riguardo al prodotto rivolgersi al nostro servizio clienti.

UTILIZZO

- Questo prodotto è progettato per bambini di altezza compresa fra 76 e 150 cm.
- **L'installazione nel senso di marcia per bambini da 76 a 105 cm di altezza e di età minima di 15 mesi** si effettua con l'ausilio della cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto. Il bambino viene allacciato con la cintura a 5 punti del seggiolino auto per bambini.
- **In caso di installazione nel senso di marcia per bambini da 100 a 150 cm di altezza**, il bambino viene allacciato insieme al seggiolino utilizzando la cintura a 3 punti dell'auto.

ATTENZIONE

UTILIZZARE SOLO A PARTIRE DAI 15 MESI DI ETÀ.

AVVISO

NOTA (76-105 cm):

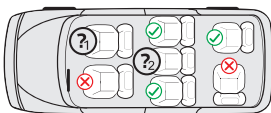
Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini avanzato della categoria "universale". È stato approvato in conformità al Regolamento UN n° 129 principalmente per l'uso sui sedili di veicoli adatti ai sistemi di ritenuta avanzati della categoria "universale", come specificato dal costruttore del veicolo nel manuale del veicolo. In caso di dubbio consultare il costruttore del sistema di ritenuta per bambini avanzato o il rivenditore.

AVVISO (100-150 cm):

Si tratta di un rialzo per bambini i-Size ottimizzato. È omologato ai sensi del regolamento n° 129 per l'utilizzo principalmente su "sedili i-Size", come indicato dal costruttore del veicolo nelle istruzioni per l'uso del veicolo. In caso di dubbio rivolgersi al produttore del sistema di ritenuta per bambini o al rivenditore.

Il rialzo i-Size è un dispositivo ottimizzato utilizzabile anche su tutti i sedili della categoria "universale" a condizione che non sia in contrasto con l'interno del veicolo.

In caso di dubbio rivolgersi al costruttore del seggiolino auto o al rivenditore.



1. & 2.:

Solo se è presente una cintura a 3 punti secondo la norma ECE R16.

Avviso:

Non sono consentiti l'installazione del seggiolino o il fissaggio del bambino solo con una cintura a 2 punti.

La seguente tabella contiene informazioni sui dispositivi e sui metodi di fissaggio:

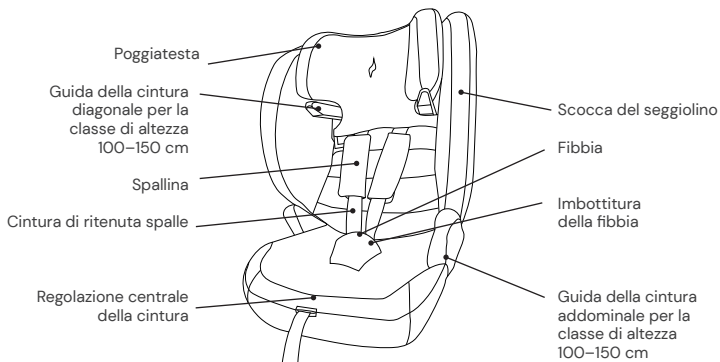
Classe di altezza	Direzione di montaggio	Installazione	Tipo	Fissaggio del bambino
76–105 cm	Orientato in avanti	Cintura a 3 punti dell'auto	Cintura universale	Cintura a 5 punti del seggiolino auto
100–150 cm	Orientato in avanti	Cintura a 3 punti dell'auto	Sedile rialzato i-Size	Cintura a 3 punti dell'auto

AVVERTENZA

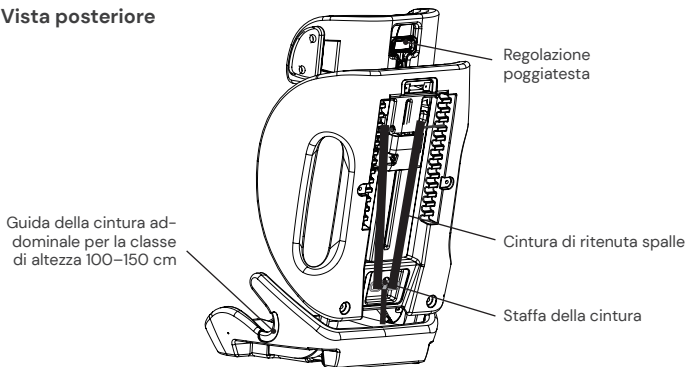
- Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso al fine di garantire la sicurezza del bambino. Conservare il presente manuale. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni al bambino.
- Il seggiolino può essere utilizzato con il proprio sistema di cinture a 5 punti solo per bambini di peso inferiore ai 18 kg e altezza fino a 105 cm.
- Il seggiolino NON può essere utilizzato con il sistema di cinture a 5 punti per bambini di peso superiore ai 18 kg e altezza superiore a 105 cm.
- Non utilizzare il seggiolino prima che il bambino abbia superato i 15 mesi di età.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nel manuale e contrassegnati nel sistema di ritenuta per bambini.
- Si consiglia di installare il seggiolino auto per bambini sul sedile posteriore del veicolo.
- Non utilizzare il presente seggiolino auto per bambini in casa. Il seggiolino auto è concepito esclusivamente per l'utilizzo in auto.
- Non lasciare mai il bambino incustodito sul seggiolino.
- Il seggiolino auto per bambini deve essere sostituito nel caso in cui sia stato sottoposto a forti sollecitazioni a causa di un incidente.
- Per motivi di sicurezza, il seggiolino auto per bambini deve essere fissato nel veicolo anche quando il bambino non vi è seduto.
- Accertarsi sempre che tutte le cinture che tengono saldo il seggiolino auto per bambini al veicolo siano strette e che tutte le cinture che trattengono il bambino siano state adattate alla sua corporatura. Assicurarsi inoltre che le cinture non siano attorcigliate.
- Il bagaglio o altri oggetti che possano causare lesioni in caso di collisione devono essere fissati correttamente.
- Gli oggetti rigidi e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere collocati e installati in modo da non restare incastrati in un sedile mobile o una portiera del veicolo.
- È importante che le cinture di sicurezza incorporate nella parte bassa del seggiolino fissino saldamente il bacino del bambino. Per evitare cadute, il bambino deve sempre avere le cinture allacciate.
- È pericoloso apportare modifiche o integrazioni al prodotto senza il consenso dell'autorità competente. L'inosservanza delle istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini può rappresentare un pericolo per la sicurezza del vostro bambino.
- Questo seggiolino è progettato per bambini di altezza massima di 150 cm. Non sovraccaricare il seggiolino auto trasportando su di esso più di un bambino o carichi aggiuntivi.
- Il dispositivo di ritenuta per bambini non deve essere utilizzato senza la fodera del seggiolino.
- La fodera del seggiolino non deve essere sostituita con una diversa da quella raccomandata dal costruttore, in quanto tale fodera è parte integrante delle prestazioni di ritenuta.

PARTI DEL SEGGIOLINO

Vista anteriore



Vista posteriore



UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

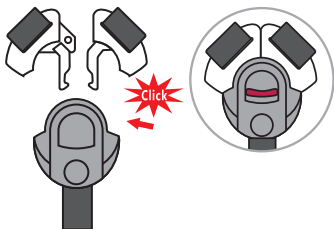
Regolazione della cintura

- Per allentare la cintura, premere con una mano il pulsante per la regolazione della cintura nella zona della seduta. Tenere la fibbia con l'altra mano e allentare con cautela le cinture allacciate.
- Per stringere le cinture tirare la linguetta di regolazione anteriore. Accertarsi che le cinture non siano attorcigliate.



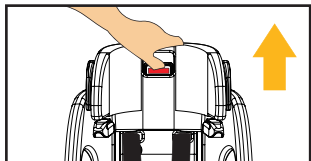
Apertura/chiusura della cintura

- Per sbloccare la cintura, premere il pulsante della fibbia, estrarre le due linguette della fibbia e separarle.
- Per bloccare la cintura, collegare prima le due linguette e inserirle insieme nella fibbia.



Regolazione del poggiatesta

- Allentare la cintura e tirare la leva per la regolazione del poggiatesta posta sul retro del seggiolino auto per bambini. Muovere il poggiatesta fino ad innestarlo all'altezza desiderata.
- Assicurarsi che le cinture di ritenuta spalle fuoriescano dal seggiolino auto per bambini appena sopra le spalle del bambino.
- Rilasciare la leva e assicurarsi che il poggiatesta sia innestato.



Stivaggio dell'imbracatura a 5 punti per la classe di taglia 100-150 cm

- Allentare il sistema di cinghie fino alla lunghezza massima.
- Aprire il sistema di cinture e rimuovere il cuscinetto della fibbia della cintura.
- Estrarre con cautela la copertura nella zona del sedile in modo da far passare la fibbia della cintura di sicurezza attraverso l'apertura nella copertura del sedile.
- Aprire il coperchio nella parte posteriore in corrispondenza dei bottoni a pressione e ripiegarlo verso la parte anteriore.
- Inserire le linguette della fibbia della cintura nella fibbia della cintura e riporla nell'incavo della zona del sedile, rimuovendo anzitutto i due pezzi di materiale di riempimento dalla cavità. Riposizionare il pezzo più sottile sulla fibbia della cintura nella cavità.
- Ora riporre gli spillacci insieme alle spalline dietro la parte inferiore della copertura del poggiatesta. I cuscinetti della fibbia della cintura possono anche essere rimossi completamente. A tal fine sganciare le cinghie di fissaggio delle fibbie delle cinture di sicurezza, fissate alla traversa metallica sul retro del seggiolino. Ora tirare in avanti i cuscinetti della fibbia della cintura e rimuoverli completamente.
- Ripiegare il coperchio della sezione posteriore e chiudere i bottoni a pressione.
- Conservare con cura tutti i componenti rimossi.



(Figure esemplificativa)

PULIZIA

Al fine di garantire un utilizzo prolungato del seggiolino auto per bambini, per la sua pulizia non utilizzare solventi e detergenti abrasivi o aggressivi. Dopo ogni lavaggio controllare la tenuta del tessuto e delle cuciture. Per il lavaggio del tessuto seguire attentamente le istruzioni riportate sull'etichetta (vedi sotto).



Lavare a 30 °C,
ciclo delicati



NON
stirare



NON
candeggiare



NON
lavare a secco



Asciugatura in tamburo
a bassa temperatura

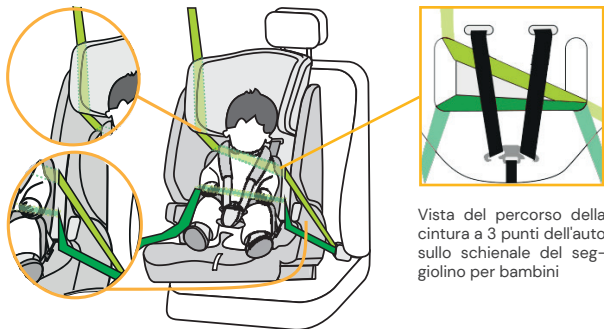
MANUTENZIONE

Controllare regolarmente le condizioni del prodotto per individuare eventuali danni. In caso di danni, il seggiolino auto per bambini non deve più essere utilizzato e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.

In caso di domande o problemi si prega di contattare il servizio clienti Osann al numero **+49 (0)7731 970077**.

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI

1) Classe di altezza 76–105 cm, min. 15 mesi, max. 18 kg, rivolto in avanti



Vista del percorso della cintura a 3 punti dell'auto sullo schienale del seggiolino per bambini

ATTENZIONE: UTILIZZARE SOLO A PARTIRE DAI 15 MESI DI ETÀ.

1. Posizionare il seggiolino per bambini rivolto in avanti sul sedile dell'auto.
2. Prendere la cintura a 3 punti dell'auto e allungarla fino alla sua massima lunghezza.
3. Infilare la cintura a 3 punti dell'auto attraverso la prima apertura della fodera del seggiolino, dalla parte anteriore a quella posteriore del seggiolino. Assicurarsi che la cintura addominale passi sotto il bracciolo.
4. Far passare la cintura a 3 punti dell'auto sul retro tra il sistema di imbracatura e la scocca del seggiolino e dall'altro lato attraverso la seconda apertura nel rivestimento del seggiolino fino alla parte anteriore.
5. Chiudere la fibbia della cintura a 3 punti dell'auto finché non scatta in posizione. Assicurarsi che la cintura addominale della cintura a 3 punti dell'auto passi sotto il bracciolo e che la cintura diagonale passi sopra il bracciolo del seggiolino.
6. Tirare il più a fondo possibile il segmento diagonale della cintura fino a quando l'intera cintura a 3 punti non sia tesa e il seggiolino stabile. Accertarsi che le cinghie non siano attorcigliate.
7. Slacciare la fibbia del seggiolino auto e posizionare le cinture sul lato esterno del seggiolino.
8. Collocare il bambino sul seggiolino auto.
9. Regolare l'altezza del poggiatesta come descritto in precedenza.
10. Chiudere nuovamente la fibbia della cintura fino al "clic".
11. Per stringere le cinture tirare la linguetta di regolazione anteriore. Accertarsi che le cinture non siano attorcigliate.

2) Classe di altezza 100–150 cm, rivolto in avanti



1. La cintura a 5 punti del seggiolino auto per bambini deve essere riposta come descritto in precedenza poiché non è necessaria in questa classe di altezza.
2. Far scorrere il seggiolino fino a farlo aderire saldamente allo schienale del sedile auto.
3. Far passare la cintura diagonale della cintura a 3 punti del veicolo attraverso la guida della cintura diagonale nel poggiatesta del seggiolino auto per bambini.
4. Collocare il bambino sul seggiolino auto.
5. Regolare l'altezza del poggiatesta in modo che la testa del bambino poggi completamente contro il poggiatesta e la cintura diagonale fuoriesca dalla guida della cintura all'altezza delle spalle del bambino.
6. Chiudere la fibbia della cintura a 3 punti fino al "clic".
7. Assicurarsi che sia la cintura diagonale che la cintura addominale corrano lungo la seconda guida della cintura addominale (sotto il bracciolo) sul seggiolino, che è rivolta verso la fibbia della cintura di sicurezza dell'auto.
8. Tirare la cintura diagonale per stringerla. Accertarsi che le cinghie non siano attorcigliate.

Hartelijk dank dat u gekozen heeft voor ons autostoeltje Lupo. Als u hulp nodig heeft bij dit product, kunt u contact opnemen met onze klantenservice.

GEBRUIK

- Dit product is geschikt voor kinderen met een lichaamslengte van 76 tot 150 cm.
- **Voorwaarts gerichte installatie bij 76 tot 105 cm lichaamslengte bij een minimumleeftijd van 15 maanden** vindt plaats met behulp van de 3-puntsgordel van de auto. Het kind wordt vastgezet met de 5-puntsgordel van het autostoeltje.
- **Bij montage voorwaarts gericht van 100 tot 150 cm lichaamslengte** wordt het kind samen met het autostoeltje met de 3-puntsgordel van de auto vastgezet.

LET OP

PAS TE GEBRUIKEN VANAF EEN LEEFTIJD VAN 15 MAANDEN.

AANWIJZING

AANWIJZING (76–105 cm):

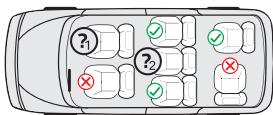
Dit is een met gordel beveiligd verbeterd kinderbeveiligingssysteem in de categorie 'universeel'. Het is overeenkomstig VN-reglement nr. 129 goedgekeurd voor gebruik op hoofdzakelijk autostoelen die geschikt zijn voor verbeterde bevestigingssystemen in de categorie 'universeel', zoals aangegeven door de autofabrikant in de handleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het verbeterde kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

AANWIJZING (100–150 cm):

Dit is een geoptimaliseerde i-Size-autostoeltjeverhoger. Deze is volgens reglement nr. 129 in eerste instantie goedgekeurd voor gebruik op 'i-Size-autostoelen' zoals gespecificeerd door de autofabrikant in de handleiding van de auto. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het uitgebreide kinderbeveiligingssysteem of met uw dealer.

De geoptimaliseerde i-Size autostoeltjeverhoger kan ook worden gebruikt op alle stoelen van de categorie 'universeel', mits dit niet in strijd is met het interieur van het voertuig.

Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het autostoeltje of de dealer.



1 en 2:
Alleen als een 3-puntsgordel volgens ECE R16 beschikbaar is.

Aanwijzing:
Het is niet toegestaan om het autostoeltje te installeren of het kind vast te zetten met alleen een 2-puntsgordel.

De volgende tabel bevat informatie over de bevestigingsvoorzieningen en -methodes:

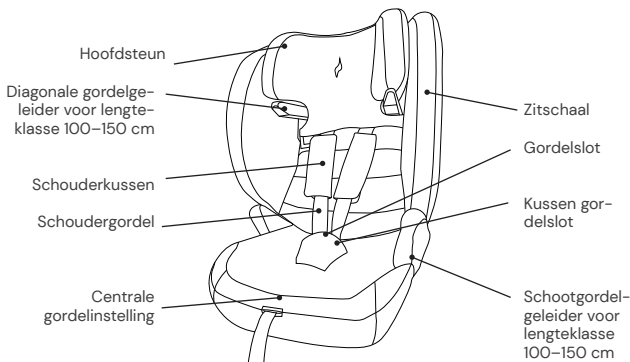
Lengte-klasse	Montage-richting	Installatie	Type	Bevestiging van het kind
76–105 cm	Voorwaarts gericht	3-puntsgordel van de auto	Universal belted	5-puntsgordel van het autostoeltje
100–150 cm	Voorwaarts gericht	3-puntsgordel van de auto	i-Size Booster seat	3-puntsgordel van de auto

WAARSCHUWING

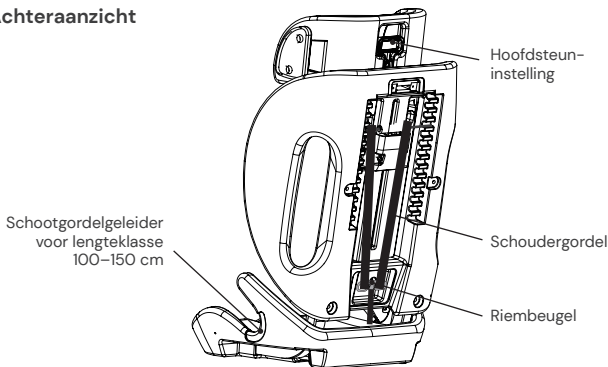
- Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door, om de veiligheid van uw kind te waarborgen. Bewaar deze handleiding. Niet-inachtneming van de aanwijzingen in deze handleiding kan leiden tot ernstig letsel bij uw kind.
- Het autostoeltje kan met het eigen 5-puntsgordelsysteem alleen voor kinderen onder een lichaamsgewicht van 18 kg en een lichaamslengte tot 105 cm worden gebruikt.
- Het autostoeltje kan met het 5-puntsgordelsysteem NIET voor kinderen met een lichaamsgewicht van meer dan 18 kg en een lichaamslengte van meer dan 105 cm worden gebruikt.
- Gebruik het autostoeltje niet voordat het kind ouder is dan 15 maanden.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan de in de handleiding beschreven en in het kinderbeveiligingssysteem aangeduide contactpunten.
- Het wordt aanbevolen om het autostoeltje op de achterbank van de auto te plaatsen.
- Gebruik dit autostoeltje niet thuis. Het is uitsluitend ontworpen voor gebruik in de auto.
- Laat uw kind op geen enkel moment zonder toezicht in de stoel.
- De stoelverhoger moet worden vervangen als deze bij een ongeval blootgesteld is aan sterke belastingen.
- Om veiligheidsredenen moet het autostoeltje ook in de auto bevestigd zijn, als er geen kind op het autostoeltje zit.
- Zorg er altijd voor dat alle bevestigingspunten waarmee het autostoeltje in de auto is bevestigd goed vastzitten en dat alle gordels die het kind beveiligen, aan het lichaam van het kind aangepast zijn. Zorg er ook voor dat de gordels niet verdraaid zijn.
- Bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten correct worden vastgemaakt.
- Stijve voorwerpen en kunststof onderdelen van een kinderbeveiligingssysteem moeten zo zijn geplaatst en geïnstalleerd, dat ze niet klem kunnen raken door een beweegbare zitting of een portier.
- Het is belangrijk dat de onderste gordels het bekken van het kind goed vastzetten. Om een risico op vallen te voorkomen, moet uw kind altijd vastzitten in de gordel.
- Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de verantwoordelijke instantie wijzigingen of uitbreidingen aan het product aan te brengen. Het niet opvolgen van de installatieaanwijzingen van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem leidt eveneens tot gevaren voor de veiligheid van uw kind.
- Dit autostoeltje is ontworpen voor kinderen met een lichaamslengte van maximaal 150 cm. Overbelast het autostoeltje nooit door meer dan één kind of aanvullende lasten erin te voeren.
- Het kinderbeveiligingssysteem mag niet zonder de bekleding worden gebruikt.
- De bekleding mag niet worden vervangen door bekleding die niet door de fabrikant wordt aanbevolen, omdat deze een vast onderdeel van de beveiliging is.

ONDERDELEN AUTOSTOELTJE

Vooraanzicht



Achteraanzicht



GEBRUIK VAN HET AUTOSTOELTJE

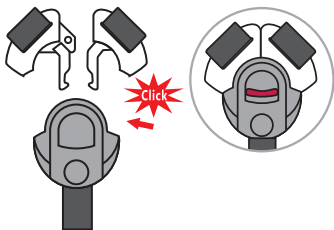
Gordel instellen

- Om de gordel los te maken, drukt u met één hand op de knop voor de gordelverstelling in het zitgedeelte. Houd het gordelslot met de andere hand vast en maak de aangebrachte gordels voorzichtig iets losser.
- Trek aan het voorste verstellijpje om de gordels strak te trekken. Let erop dat de gordels niet zijn verdraaid.



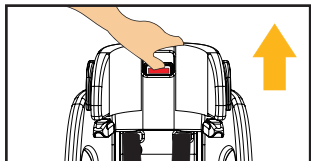
Gordel openen/sluiten

- Om de gordel te ontgrendelen, drukt u op de knop van het gordelslot, trekt u de beide gesptongen eruit en maakt u deze van elkaar los.
- Om de gordel te vergrendelen, verbindt u eerst de beide gesptongen en steekt u deze samen in het gordelslot.



Hoofdsteun instellen

- Maak de gordel los en trek aan de hendel voor het instellen van de hoofdsteun aan de achterzijde van het autostoeltje. Beweeg de hoofdsteun tot deze op de juiste hoogte vastklikt.
- Let erop dat de schoudergordels precies over de schouders van uw kind uit het autostoeltje worden geleid.
- Laat de hendel los en controleer of de hoofdsteun is vastgeklikt.



Opbergen van de 5-puntsgordel voor lengteklasse 100–150 cm

- Maak het gordelsysteem los tot de maximale lengte.
- Open het gordelsysteem en verwijder het kussen van het gordelslot.
- Trek de bekleding in het zitgedeelte voorzichtig los, zodat u het gordelslot door de opening in de bekleding kunt halen.
- Open de bekleding aan de achterkant bij de drukknopen en klap deze naar voren.
- Steek de gordelslot-tongen in het gordelslot en berg deze op in de uitsparing in het zitgedeelte. Verwijder hiervoor eerst de twee stukken vulmateriaal uit de uitsparing. Plaats vervolgens het dünnere stuk terug op het gordelslot in de uitsparing.
- Berg nu de schoudergordels samen met het schouderkussen op achter het onderste deel van de bekleding van de hoofdsteun. De kussens van het gordelslot kunnen ook volledig worden verwijderd. Maak de bevestigingsriempjes van de kussens van het gordelslot los; deze zitten vast aan de metalen dwarsstang aan de achterkant van het autostoeltje. Vervolgens kunt u de kussens van het gordelslot naar voren trekken en volledig verwijderen.
- Klap nu de bekleding van de achterkant weer omhoog en sluit deze met de drukknopen.
- Berg alle verwijderde onderdelen goed op.



(Voorbeelden)

REINIGING

Om uw autostoeltje lang te kunnen gebruiken, mag u voor de reiniging van het autostoeltje geen oplosmiddelen, schuurmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken. Controleer na elke wasbeurt de bestendigheid van de stof en de naden. Bij het wassen van de stof moeten de aanwijzingen op het etiket (zie hieronder) zorgvuldig worden opgevolgd.



Wassen op 30 °C,
fijnwasprogramma



NIET strijken



NIET bleken



NIET chemisch reinigen



In droogtrommel drogen
op lage temperatuur

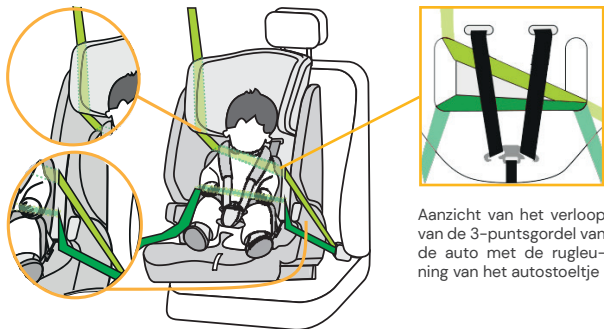
ONDERHOUD

Controleer het product regelmatig op mogelijke schade. In geval van schade mag het autostoeltje niet meer worden gebruikt en moet deze buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen.

Neem bij vragen en problemen contact op met de
Osann klantenservice op +49 (0)7731 970077.

MONTAGE VAN HET AUTOSTOELTJE

1) Lengteklasse 76–105 cm, min. 15 maanden, max. 18 kg, voorwaarts gericht



Aanzicht van het verloop van de 3-puntsgordel van de auto met de rugleuning van het autostoeltje

LET OP: PAS TE GEBRUIKEN VANAF EEN LEEFTIJD VAN 15 MAANDEN.

1. Plaats het autostoeltje voorwaarts gericht op uw autostoel.
2. Neem de 3-puntsgordel van de auto en trek deze volledig uit.
3. Steek de 3-puntsgordel van de auto door de eerste opening in de bekleding van het autostoeltje, van de voorkant naar de achterkant van het autostoeltje. Zorg ervoor dat de heupgordel onder de armleuning loopt.
4. Steek de 3-puntsgordel van de auto aan de achterkant tussen het gordelsysteem en de zit-schaal van het autostoeltje en aan de andere kant door de tweede opening in de bekleding van het autostoeltje weer naar voren.
5. Sluit eerst de gesp van de 3-puntsgordel van de auto totdat deze hoorbaar vastklikt. Controleer nu of de heupgordel van de 3-puntsgordel van de auto onder de armleuning loopt en de diagonale gordel boven de armleuning van het autostoeltje loopt.
6. Trek zo stevig mogelijk aan de diagonale gordel tot de volledige 3-puntsgordel strak gespannen is en het autostoeltje stabiel staat. Let erop dat de gordels niet zijn gedraaid.
7. Maak de gordelgesp van het autostoeltje los en leg de gordels op de buitenkant van het autostoeltje.
8. Plaats uw kind in het autostoeltje.
9. Stel de hoogte van de hoofdsteun in zoals eerder beschreven.
10. Sluit de gordelgesp weer, tot u een klik hoort.
11. Trek aan het voorste verstelrijpje om de gordels strak te trekken. Let erop dat de gordels niet zijn verdraaid.

2) Lengteklasse 100–150 cm, voorwaarts gericht



1. De 5-puntsgordel van het autostoeltje moet worden opgeborgen zoals eerder beschreven. Deze is niet nodig in deze lengteklasse.
2. Duw het autostoeltje stevig tegen de rugleuning van de autostoel.
3. Haal de diagonale gordel van de 3-puntsgordel van de auto door de diagonale gordelgeleiding aan de hoofdsteun van het autostoeltje.
4. Plaats uw kind in het autostoeltje.
5. Stel de hoogte van de hoofdsteun zo in, dat het hoofd van het kind volledig in de hoofdsteun rust en de diagonale gordel door de gordelgeleiding ter hoogte van de schouders van het kind naar buiten komt.
6. Sluit de gordelgesp van de 3-puntsgordel, tot u een klik hoort.
7. Zorg ervoor dat zowel de diagonale gordel als de heupgordel langs de tweede heupgordelgeleider (onder de armleuning) van het autostoeltje lopen, die naar het gordelslot van de auto is gericht.
8. Trek aan de diagonale gordel, om deze strak te trekken. Let erop dat de gordels niet zijn gedraaid.

Gracias por elegir nuestro asiento infantil para coche Lupo. Si necesita ayuda con este producto, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.

USO

- Este producto es adecuado para niños con una altura de 76 a 150 cm.
- **La instalación en el sentido de la marcha a partir de una estatura de 76 a 105 cm y una edad mínima de 15 meses** se realiza con ayuda del cinturón de seguridad de 3 puntos del automóvil. Se sujeta al niño con el cinturón de 5 puntos del asiento infantil abrochado.
- **Para la instalación en el sentido de la marcha de 100 a 150 cm de estatura**, el niño se sujeta junto con el asiento infantil para automóvil mediante el cinturón de 3 puntos del automóvil.

ATENCIÓN

UTILIZAR SOLO A PARTIR DE LOS 15 MESES DE EDAD.

NOTA

NOTA (76–105 cm):

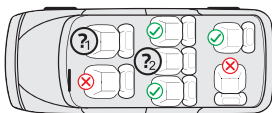
Se trata de un sistema de retención infantil mejorado con cinturón de seguridad de la categoría "universal". Ha sido homologado de acuerdo con el Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso principalmente en asientos de vehículos adecuados para sistemas de retención mejorados de la categoría «universal», tal y como especifica el fabricante del vehículo en el manual del mismo. En caso de duda, se puede consultar al fabricante del sistema de retención infantil mejorado o al vendedor.

NOTA (100–150 cm):

Se trata de un asiento elevador i-Size optimizado. Está homologado según el Reglamento n.º 129 para su uso principalmente en las "plazas de asiento i-Size" especificadas por los fabricantes de vehículos en el manual de instrucciones del vehículo. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil ampliado o con el distribuidor.

El asiento elevador i-Size optimizado también puede utilizarse en todos los asientos de la categoría "universal", siempre que no existan problemas de compatibilidad con el interior del vehículo.

En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del asiento para automóvil o con el distribuidor.



1. y 2.:

Solo si se dispone de un cinturón de 3 puntos según ECE R16.

Nota:

No está permitida la instalación del asiento infantil ni la sujeción del niño únicamente con un cinturón de 2 puntos.

La siguiente tabla proporciona información sobre los dispositivos y métodos de fijación:

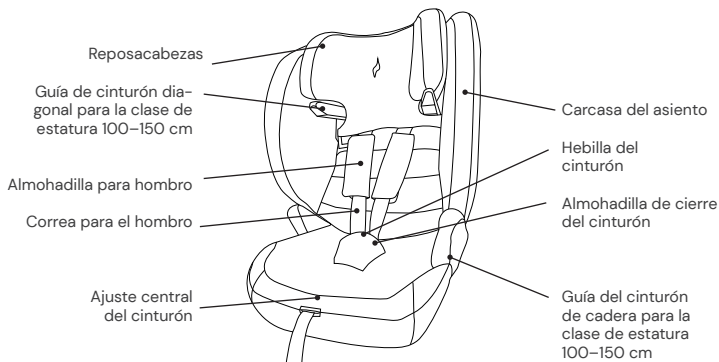
Clase de estatura	Sentido de montaje	Instalación	Tipo	Protección del niño
76–105 cm	En el sentido de la marcha	Cinturón de 3 puntos del coche	Universal con cinturón	Cinturón de 5 puntos del asiento infantil
100–150 cm	En el sentido de la marcha	Cinturón de 3 puntos del coche	Asiento elevador i-Size	Cinturón de 3 puntos del coche

ADVERTENCIA

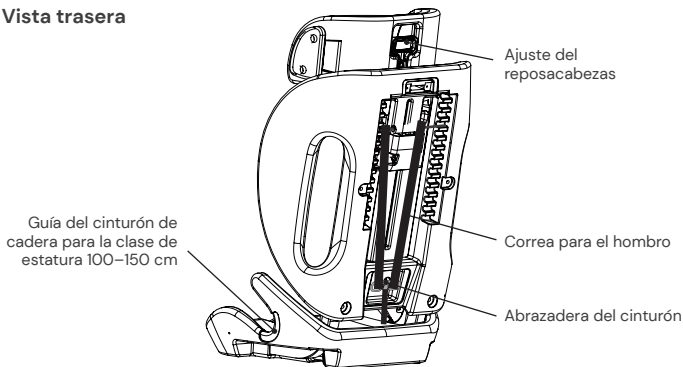
- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizarlo para garantizar la seguridad de su hijo. Conserve estas instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede resultar en lesiones graves para su hijo.
- El asiento infantil puede utilizarse con el sistema propio de cinturones de 5 puntos solo para niños de menos de 18 kg de peso y 105 cm de estatura.
- El asiento infantil NO puede utilizarse con el sistema de cinturón de 5 puntos para niños con un peso corporal superior a 18 kg y una estatura superior a 105 cm.
- No utilice el asiento infantil antes de que el niño haya cumplido 15 meses.
- No utilice puntos de contacto de carga distintos a los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil.
- Se recomienda instalar el asiento infantil en el asiento trasero del vehículo.
- No utilice este asiento infantil en casa. Ha sido diseñado exclusivamente para usar en un coche.
- Nunca deje a su hijo sin vigilancia en el asiento.
- El asiento infantil debe sustituirse si ha sido sometido a cargas pesadas en caso de un accidente.
- Por razones de seguridad, el asiento infantil también debe estar fijado al vehículo, aunque no haya ningún niño en el asiento infantil.
- Asegúrese siempre de que todos los cinturones que sujetan el asiento infantil al vehículo estén bien apretados y que todos los cinturones que sujetan al niño estén adaptados a su cuerpo. Asegúrese también de que los cinturones no estén retorcidos.
- Las piezas de equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar debidamente asegurados.
- Los objetos rígidos y las piezas de plástico de un sistema de retención infantil se deben colocar e instalar de forma que no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o una puerta del vehículo.
- Es importante que los cinturones situados más abajo aseguren firmemente la pelvis del niño. Para evitar el riesgo de caídas, su hijo debe tener siempre puesto el cinturón de seguridad.
- Es peligroso realizar cambios o adiciones al producto sin el consentimiento de la autoridad competente. El incumplimiento de las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de retención infantil también conlleva riesgos para la seguridad de su hijo.
- Este asiento infantil está diseñado para niños con una altura máxima de 150 cm. No sobrecargue nunca el asiento infantil llevando más de un niño o cargas adicionales en él.
- El sistema de retención infantil no debe utilizarse sin la funda del asiento.
- La funda del asiento no debe sustituirse por otra que no sea la recomendada por el fabricante, pues esta es una parte integral del rendimiento de la retención.

PIEZAS DEL ASIENTO

Vista frontal



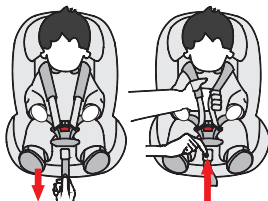
Vista trasera



USO DEL ASIENTO INFANTIL PARA AUTOMÓVIL

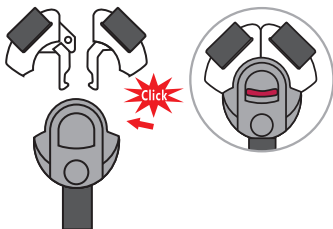
Ajustar el cinturón

- Para soltar el cinturón, presione el botón de ajuste del cinturón de la zona del asiento con una mano. Sujete la hebilla del cinturón con la otra mano y afloje con cuidado las correas que lo sujetan.
- Tire de la lengüeta de ajuste frontal para apretar los cinturones. Asegúrese de que las correas no estén retorcidas.



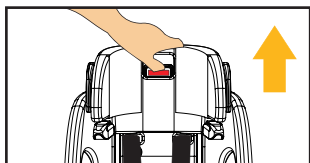
Abrochar/desabrochar el cinturón

- Para desabrochar el cinturón, pulse el botón de la hebilla del mismo, saque las lengüetas de la hebilla y sepárelas.
- Para abrochar el cinturón, primero conecte las dos lengüetas de la hebilla del cinturón de seguridad e insértelas en la hebilla.



Ajustar el reposacabezas

- Afloje el cinturón y tire de la palanca de ajuste del reposacabezas situada en el respaldo del asiento infantil. Mueva el reposacabezas hasta que encaje a la altura correcta.
- Asegúrese de que las correas de los hombros salgan del asiento infantil justo por encima de los hombros de su hijo.
- Suelte la palanca y asegúrese de que el reposacabezas esté encajado.



Almacenamiento del cinturón de 5 puntos para la clase de estatura 100-150 cm

- Afloje el sistema de correas hasta la longitud máxima.
- Abra el sistema de cinturones y retire la almohadilla de cierre del cinturón.
- Retire con cuidado la funda de la zona del asiento para poder pasar la hebilla del cinturón de seguridad por la abertura de la funda del asiento.
- Abra la funda en la zona trasera desabrochando los botones y pliéguela hacia adelante.
- Introduzca las lengüetas de la hebilla del cinturón en la hebilla del cinturón y guárdela en el hueco de la zona del asiento. Para ello, retire primero los dos trozos de material de relleno del hueco. A continuación, vuelva a colocar la pieza más fina en la hebilla del cinturón situada en el hueco.
- Ahora, guarde las correas para los hombros junto con las almohadillas para los hombros detrás de la parte inferior de la funda del reposacabezas. Las almohadillas de cierre del cinturón también pueden retirarse por completo. Para ello, desenganche las correas de sujeción de las almohadillas de cierre del cinturón de seguridad; estas están sujetas al travesaño metálico situado en la parte trasera del asiento infantil. A continuación, puede tirar de las almohadillas de cierre del cinturón hacia delante y retirarlas por completo.
- Ahora, pliegue hacia atrás la funda de la parte trasera y cierre los botones de presión.
- Mantenga todas las piezas desmontadas en un lugar seguro.



(Ilustraciones de ejemplo)

LIMPIEZA

Para garantizar una larga vida útil de su asiento infantil de coche, no utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos o agresivos para limpiarlo. Compruebe la resistencia del tejido y de las costuras después de cada lavado. Cuando lave el tejido, siga cuidadosamente las instrucciones de la etiqueta (véase a continuación).



Lavar a 30 °C,
ciclo de lavado delicado



NO
planchar



NO utilizar lejía



NO
limpiar en seco



Secado en secadora a
baja temperatura

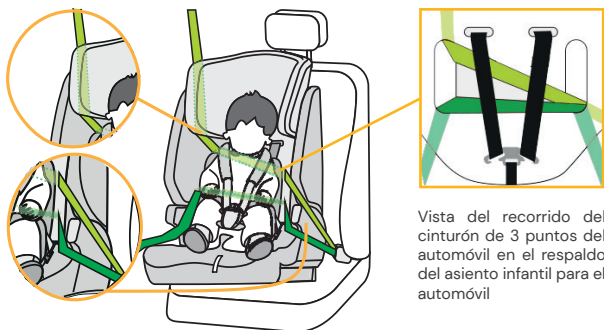
MANTENIMIENTO

Compruebe regularmente el estado del producto para detectar posibles daños. En caso de daños, el asiento infantil no debe seguir utilizándose y debe guardarse fuera del alcance de los niños.

Si tiene alguna duda o problema, póngase en contacto con el **servicio de atención al cliente de Osann: +49 (0)7731 970077.**

INSTALACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL

1) Clase de estatura 76–105 cm, mín. 15 meses, máx. 18 kg, en el sentido de la marcha



Vista del recorrido del cinturón de 3 puntos del automóvil en el respaldo del asiento infantil para el automóvil

ATENCIÓN: UTILIZAR SOLO A PARTIR DE LOS 15 MESES DE EDAD.

1. Coloque el asiento infantil en el sentido de la marcha en el asiento de su vehículo.
2. Tome el cinturón de 3 puntos del vehículo y extiéndalo por completo.
3. Pase el cinturón de 3 puntos del automóvil a través de la primera abertura de la funda del asiento infantil desde la parte delantera hasta la parte trasera del asiento infantil. Asegúrese de que el cinturón de cadera pase por debajo del reposabrazos.
4. Pase el cinturón de 3 puntos del automóvil por la parte trasera entre el sistema del cinturón y la carcasa del asiento del asiento infantil y, por el otro lado, a través de la segunda abertura de la funda del asiento del asiento infantil hasta la parte delantera de nuevo.
5. Primero, cierre la hebilla del cinturón de 3 puntos del automóvil hasta que encaje de forma audible. Ahora, asegúrese de que el cinturón de cadera del cinturón de 3 puntos del automóvil pase por debajo del reposabrazos y el cinturón diagonal pase por encima del reposabrazos del asiento infantil.
6. Tire todo lo que pueda del cinturón diagonal hasta que todo el cinturón de 3 puntos esté apretado y el asiento infantil para automóvil esté estable. Asegúrese de que los cinturones no estén retorcidos.
7. Suelte la hebilla del cinturón del asiento infantil y coloque los cinturones en la parte exterior del asiento.
8. Coloque al niño en el asiento infantil.
9. Ajuste la altura del reposacabezas como se ha descrito anteriormente.
10. Cierre de nuevo la hebilla del cinturón hasta que encaje de forma audible.
11. Tire de la lengüeta de ajuste frontal para apretar los cinturones. Asegúrese de que las correas no estén retorcidas.

2) Estatura 100-150 cm, orientado hacia adelante



1. El cinturón de 5 puntos del asiento infantil para el automóvil debe guardarse como se ha descrito anteriormente. Esto no es necesario en esta clase de estatura.
2. Empuje el asiento infantil firmemente contra el respaldo del asiento del coche.
3. Pase el cinturón diagonal del cinturón de 3 puntos del automóvil por la guía del cinturón diagonal del reposacabezas del asiento infantil para el automóvil.
4. Coloque al niño en el asiento infantil.
5. Ajuste la altura del reposacabezas de manera que la cabeza del niño quede completamente dentro del reposacabezas y el cinturón diagonal salga por la guía del cinturón a la altura de los hombros del niño.
6. Cierre la hebilla del cinturón de 3 puntos hasta que oiga un clic.
7. Asegúrese de que tanto el cinturón diagonal como el de cadera pasen por la segunda guía del cinturón de la pelvis (debajo del reposabrazos) del asiento infantil de coche, que está orientado hacia la hebilla del cinturón de seguridad del automóvil.
8. Tire del cinturón diagonal para apretarlo firmemente. Asegúrese de que los cinturones no estén retorcidos.

Děkujeme, že jste si vybrali naši dětskou autosedačku Lupo. Potřebujete-li s výrobkem pomoci, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

POUŽITÍ

- Tento výrobek je vhodný pro děti s výškou 76 až 150 cm.
- **Instalace s orientací ve směru jízdy pro tělesnou výšku od 76 do 105 cm a za podmínky věku nejméně 15 měsíců** se provádí pomocí tříbodového bezpečnostního pásu vozidla. Dítě se připoutává pětibodovým pásem dětské autosedačky.
- **Při instalaci po směru jízdy pro tělesnou výšku od 100 do 150 cm** je dítě spolu s dětskou autosedačkou připoutáno tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla.

POZOR

POUŽÍVEJTE POUZE PRO DĚTI VE VĚKU OD 15 MĚSÍCŮ.

POZNÁMKA

POZNÁMKA (76–105 cm):

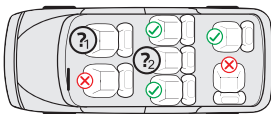
Jedná se o dětský zádržný systém rozšířený o bezpečnostní pásy kategorie „univerzální“. Byl schválen podle předpisu OSN č. 129 pro použití především na sedadlech vozidel, která jsou podle příručky výrobce vozidla vhodná pro inovované zádržné systémy kategorie „univerzální“. V případě pochybností se můžete obrátit na výrobce inovovaného dětského zádržného systému nebo na prodejce.

POZNÁMKA (100–150 cm):

Jedná se o optimalizovaný podsedák i-Size. Je schválen v souladu s předpisem č. 129 pro použití především na „i-Size místech k sezení ve vozidle“ specifikovaných výrobcí vozidel v uživatelské příručce. V případě pochybností se obraťte na výrobce rozšířeného dětského zádržného systému nebo na prodejce.

Optimalizovaný podsedák i-Size lze také použít na všech sedadlech kategorie „univerzální“, pokud je k tomu způsoben interiér vozidla.

V případě pochybností kontaktujte prosím výrobce autosedačky nebo prodejce.



1. a 2.:

Pouze pokud je k dispozici tříbodový pás podle ECE R16.

Upozornění:

Instalace dětské autosedačky nebo připoutání dítěte pouze dvoubodovým pásem není povoleno.

Následující tabulka obsahuje informace o upevňovacích prvcích a způsobech upevnění:

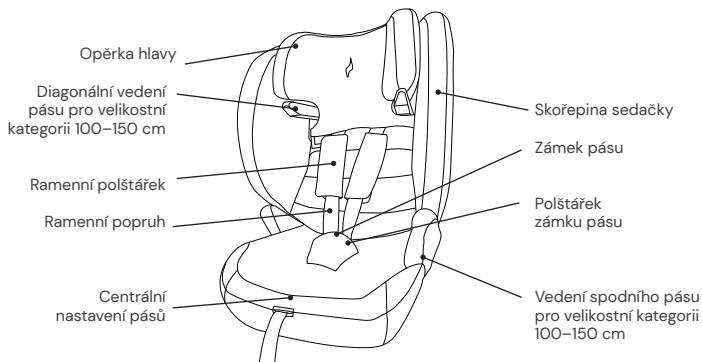
Velikostní kategorie	Směr instalace	Způsob upevnění	Typ	Zajištění dítěte
76–105 cm	Orientace ve směru jízdy	Tříbodový pás vozidla	Univerzální připoutání	Pětibodový pás dětské autosedačky
100–150 cm	Orientace ve směru jízdy	Tříbodový pás vozidla	Podsedák i-Size	Tříbodový pás vozidla

UPOZORNĚNÍ

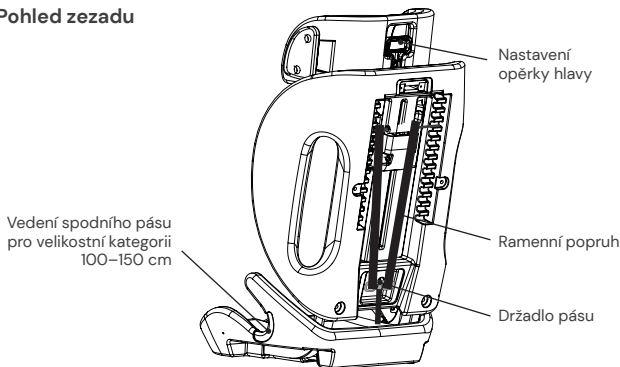
- Pro zajištění bezpečnosti svého dítěte si před použitím pečlivě přečtěte tento návod. Návod si uschovejte. Nedodržení pokynů uvedených v této příručce může způsobit vážná zranění vašeho dítěte.
- Dětská sedačka se může používat s vlastním pětibodovým pásovým systémem jen pro děti s hmotností do 18 kg a tělesnou výškou do 105 cm.
- Dětská sedačka se NESMÍ používat s pětibodovým pásovým systémem pro děti s hmotností nad 18 kg a tělesnou výškou nad 105 cm.
- Dětskou autosedačku nepoužívejte, pokud je dítě mladší 15 měsíců.
- Nepoužívejte žádné jiné nosné přípojné body než ty, které jsou popsány v návodu a vyznačeny v dětském zádržném systému.
- Doporučuje se instalovat dětskou autosedačku na zadním sedadle vozidla.
- Nepoužívejte tuto dětskou autosedačku doma. Byla navržena výhradně k použití ve vozidle.
- Nikdy nenechávejte své dítě v sedačce bez dozoru.
- Pokud byla dětská sedačka při nehodě vystavena velkému zatížení, musí být vyměněna.
- Z bezpečnostních důvodů musí být dětská autosedačka ve vozidle upevněna i tehdy, když v dětské autosedačce nesedí žádné dítě.
- Vždy se ujistěte, že všechny pásy, kterými je dětská autosedačka připevněna k vozidlu, jsou pevně upnuté, a že všechny pásy, kterými je dítě připoutáno, jsou přizpůsobeny tělu dítěte. Dále se ujistěte, že pásy nejsou překroucené.
- Zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly způsobit zranění v případě nárazu, musí být řádně zajištěny.
- Pevné předměty a plastové části dětského zádržného systému musí být umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny pohybujícím se sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- Je důležité, aby dole vedené pásy pevně fixovaly pánev dítěte. Aby se eliminovalo riziko pádu, mělo by být vaše dítě vždy připoutáno.
- Je nebezpečné provádět změny nebo dodatečné úpravy na výrobku bez souhlasu příslušné instituce. Stejně tak dochází k ohrožení bezpečnosti vašeho dítěte při nedodržení instalačních pokynů výrobce dětského zádržného systému.
- Tato dětská sedačka byla navržena pro děti s maximální výškou 150 cm. Nikdy nepřetěžujte dětskou sedačku přepravou více než jednoho dítěte nebo dalších břemen.
- Dětské zádržné zařízení se nesmí používat bez potahu sedačky.
- Potah sedačky nesmí být nahrazen jiným než tím, který doporučuje výrobce, protože je nedílnou součástí zádržného systému.

ČÁSTI SEDAČKY

Pohled zepředu



Pohled zezadu



POUŽITÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

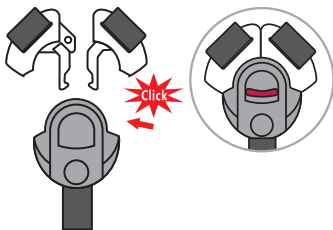
Nastavení pásu

- Chcete-li pás uvolnit, jednou rukou stiskněte tlačítko pro seřízení pásu v sedačce. Druhou rukou držte zámek pásu a opatrně uvolněte upevňené pásy.
- Pro utažení pásů zatáhněte za přední seřizovací pásek. Dbejte na to, aby pásy nebyly překroucené.



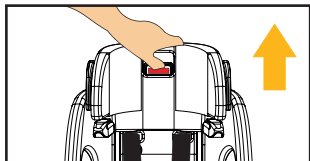
Uvolnění/zapnutí pásu

- Chcete-li pás uvolnit, stiskněte tlačítko na zámku pásu, vytáhněte jazýčky přezky a rozpojte je.
- Chcete-li pás zapnout, nejprve spojte oba jazýčky přezky a poté je spolu vsuňte do zámků pásu.



Nastavení opěrky hlavy

- Uvolněte pás a zatáhněte za páčku pro nastavení opěrky hlavy na zadní straně dětské autosedačky. Posuňte opěrku hlavy do požadované výšky, v níž zacvakne.
- Dbejte na to, aby byly ramenní pásy vedeny z dětské autosedačky těsně nad rameny dítěte.
- Uvolněte páčku a ujistěte se, že opěrka hlavy zacvakla.



Uložení pětibodového pásu pro velikostní třídu 100–150 cm

- Pásový systém uvolněte na maximální délku.
- Otevřete pásový systém a odstraňte polštářek zámku pásu.
- Opatrně stáhněte potah v oblasti sedadla, abyste mohli otvorem v potahu sedadla protáhnout zámek pásu.
- Otevřete patentky potahu zádové části a odklopte jej dopředu.
- Zasuňte jazýčky spony pásu do zámku pásu a uložte jej do prohlubně v oblasti sedadla. Předtím nejprve vyjměte ze žlábků dva kusy výplňového materiálu. Poté tenčí díl uložte zpět na zámek pásu ve žlábků.
- Nyní uložte ramenní popruhy spolu s ramenními polštářky za spodní část potahu opěrky hlavy. Polštářek zámku pásu lze také zcela odstranit. Nejprve odepněte upevňovací popruhy polštářku zámku pásu, které jsou připevněny ke kovové tyčce v zadní části dětské autosedačky. Poté můžete stáhnout polštářek zámku pásu a zcela je vyjmout.
- Nyní opět přiklopte potah zadní části a zacvakněte patentky.
- Všechny odstraněné části dobře uschovejte.



(ilustrační obrázky)

ČIŠTĚNÍ

Pro zajištění dlouhé životnosti své dětské autosedačky nepoužívejte k jejímu čištění žádná rozpouštědla ani abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Po každém praní zkontrolujte stav tkaniny a švů. Při praní tkaniny postupujte opatrně podle pokynů na etiketě (viz níže).



Perte na 30 °C,
šetrný prací cyklus



Nežehlete



Nebělte



Nečistěte
chemicky



Sušte v bubnové sušičce
při nízké teplotě

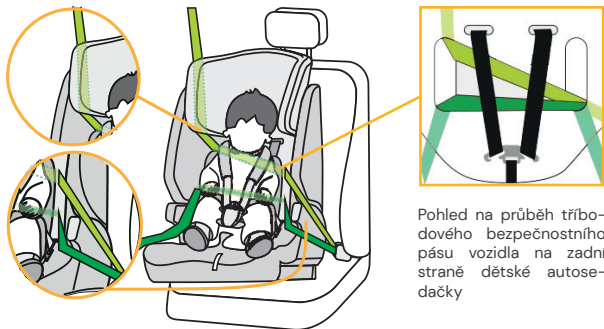
ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda výrobek není poškozen. V případě poškození nesmíte dětskou autosedačku dále používat, uchovávejte ji mimo dosah dětí.

V případě dotazů nebo problémů kontaktujte prosím
zákaznický servis Osann na tel. č. +49 (0)7731 970077.

INSTALACE DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

1) Velikostní kategorie 76–105 cm, min. 15 měsíců, max. 18 kg, orientace po směru jízdy



Pohled na průběh tříbodového bezpečnostního pásu vozidla na zadní straně dětské autosedačky

POZOR: POUŽÍVEJTE POUZE PRO DĚTI VE VĚKU OD 15 MĚSÍCŮ.

1. Umístěte dětskou autosedačku po směru jízdy na sedadlo vozidla.
2. Uchopte tříbodový bezpečnostní pás vozidla a zcela jej vytáhněte.
3. Protáhněte tříbodový bezpečnostní pás vozidla prvním otvorem v potahu dětské autosedačky zepředu dozadu. Ujistěte se, že spodní pás vede pod loketní opěrkou.
4. Ved'te tříbodový bezpečnostní pás vozidla na zadní straně mezi pásovým systémem a skořepinou dětské autosedačky a na druhé straně ho druhým otvorem v potahu dětské autosedačky opět vytáhněte dopředu.
5. Nejprve zasuňte sponu tříbodového pásu vozidla, dokud slyšitelně nezacvakne. Nyní se ujistěte, že spodní část tříbodového pásu vozidla vede pod loketní opěrkou a diagonální pás vede nad loketní opěrkou dětské autosedačky.
6. Co nejvíce zatáhněte za diagonální pás, dokud není celý tříbodový bezpečnostní pás napnutý a dětská autosedačka stabilní. Ujistěte se, že pásy nejsou překroucené.
7. Uvolněte přezku pásu dětské autosedačky a položte pásy na vnější strany sedačky.
8. Posad'te dítě do dětské autosedačky.
9. Nastavte výšku opěrky hlavy tak, jak bylo popsáno v předchozí části.
10. Znovu zajistěte přezku pásu, měli byste přitom slyšet zacvaknutí.
11. Pro utažení pásů zatáhněte za přední sřizovací pásek. Dbejte na to, aby pásy nebyly překroucené.

2) Velikostní kategorie 100–150 cm, orientace po směru jízdy



1. Pětibodový pás dětské autosedačky musí být uložen tak, jak je popsáno výše. V této velikostní třídě není potřeba.
2. Dětskou autosedačku přitlačte na zadní opěradlo sedadla.
3. Provléknete diagonální bezpečnostní pás tříbodového bezpečnostního pásu vozidla skrz diagonální vedení pásu na opěrce hlavy dětské autosedačky.
4. Posad'te dítě do dětské autosedačky.
5. Nastavte výšku opěrky hlavy tak, aby hlava dítěte ležela zcela v opěrce hlavy a diagonální pás vycházel vedením pásu ve výšce ramen dítěte.
6. Zavřete přezku tříbodového pásu, uslyšíte zacvaknutí.
7. Ujistěte se, že diagonální i spodní pás prochází druhým vedením spodního pásu dětské autosedačky (pod loketní opěrkou), které směřuje k přezce bezpečnostního pásu vozidla.
8. Zatáhněte za diagonální pás a napněte jej. Ujistěte se, že pásy nejsou překroucené.

Dziękujemy za wybranie naszego fotelika samochodowego Lupo. Aby uzyskać pomoc w związku z niniejszym produktem, prosimy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta.

ZASTOSOWANIE

- Produkt jest przeznaczony dla dzieci o wzroście od 76 do 150 cm.
- **Montaż fotelika przodem do kierunku jazdy przy wzroście od 76 do 105 cm i minimalnym wieku 15 miesięcy** odbywa się za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa samochodu. Dziecko zapinane jest 5-punktowym pasem bezpieczeństwa samochodowego fotelika dziecięcego.
- **W przypadku montażu przodem do kierunku jazdy przy wzroście od 100 do 150 cm** dziecko przypinane jest razem z fotelikiem samochodowym 3-punktowym pasem samochodowym.

UWAGA

STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE DLA DZIECI W WIEKU POWYŻEJ 15 MIESIĘCY.

WSKAZÓWKA

WSKAZÓWKA (76-105cm):

To zabezpieczony pasami ulepszony system przytrzymujący dla dzieci, kategorii „uniwersalny”. Został dopuszczony zgodnie z regulaminem ONZ nr 129 do stosowania przede wszystkim na siedzeniach pojazdów, które zgodnie z instrukcją producenta pojazdu są odpowiednie dla ulepszanego systemu przytrzymującego dla dzieci kategorii „uniwersalne”. W razie wątpliwości można skonsultować się z producentem ulepszanego systemu przytrzymującego dla dzieci lub sprzedawcą.

INFORMACJA (100-150 cm):

Jest to zoptymalizowane podwyższenie do siedziska dla dziecka i-Size. Jest dopuszczone zgodnie z regulacją nr 129 do użytku głównie na „siedzeniach i-Size” określonych przez producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy zwrócić się do producenta rozszerzonego systemu fotelika dziecięcego lub do sprzedawcy.

Zoptymalizowane podwyższenie siedziska dla dziecka i-Size można również stosować na wszystkich siedzeniach kategorii „uniwersalnej”, o ile nie jest to sprzeczne z wyposażeniem wnętrza pojazdu.

W razie ewentualnych wątpliwości należy zwrócić się do producenta fotelika samochodowego lub do sprzedawcy.



1. i 2. miejsce:

Tylko jeśli dostępny jest 3-punktowy pas bezpieczeństwa zgodny z normą ECE R16.

Wskazówka:

Montaż fotelika dziecięcego lub zabezpieczenie dziecka wyłącznie 2-punktowym pasem bezpieczeństwa nie jest dozwolone.

Poniższa tabela zawiera informacje o urządzeniach mocujących i metodach mocowania:

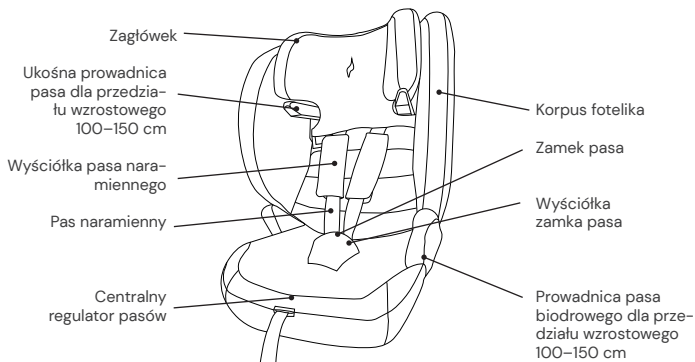
Przedział wzrostu	Kierunek montażu	Instalacja	Typ	Zabezpieczenie dziecka
76–105 cm	Przodem do kierunku jazdy	3-punktowy pas samochodu	Universal belted	5-punktowy pas fotelika dziecięcego
100–150 cm	Przodem do kierunku jazdy	3-punktowy pas samochodu	i-Size Booster seat	3-punktowy pas samochodu

OSTRZEŻENIE

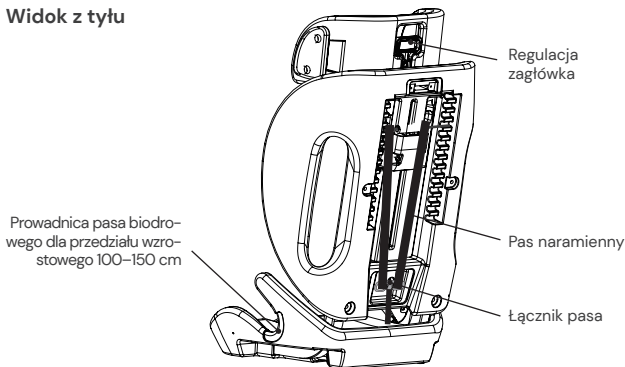
- Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, prosimy o staranne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed użyciem produktu. Instrukcję należy zachować. Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować u dziecka poważne obrażenia cieleśne.
- Fotelik może być używany z własnym 5-punktowym systemem pasów bezpieczeństwa tylko w przypadku dzieci o wadze poniżej 18 kg oraz wzroście do 105 cm.
- Fotelik NIE może być używany z własnym 5-punktowym systemem pasów bezpieczeństwa w przypadku dzieci o wadze powyżej 18 kg oraz wzroście powyżej 105 cm.
- Nie używać fotelika samochodowego do przewozu dzieci w wieku poniżej 15 miesięcy.
- Nie wolno korzystać z żadnych innych nośnych punktów łączenia niż te, które zostały opisane w instrukcji i zostały oznaczone na systemie fotelika dziecięcego.
- Zaleca się instalowanie fotelika dziecięcego na tylnym siedzeniu pojazdu.
- Nie należy używać fotelika samochodowego w domu. Fotelik został zaprojektowany wyłącznie do użytku w samochodzie.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka w foteliku bez opieki.
- Fotelik samochodowy należy wymienić, jeśli podczas wypadku został narażony na duże obciążenia.
- Ze względów bezpieczeństwa samochodowy fotelik dziecięcy musi być przymocowany do pojazdu również wówczas, gdy dziecka nie ma w foteliku.
- Należy zawsze upewnić się, że wszystkie pasy mocujące samochodowy fotelik dziecięcy do pojazdu są dobrze założone i że wszystkie pasy mocujące dziecko są dopasowane do ciała dziecka. Ponadto należy się upewnić, że pasy nie są poskręcane.
- Bagaż lub inne przedmioty, które w przypadku zderzenia mogą spowodować obrażenia cieleśne, muszą być odpowiednio zabezpieczone.
- Sztuczne elementy i części z tworzywa sztucznego systemu fotelika dziecięcego należy umieszczać i instalować w taki sposób, aby nie mogły zostać zakleszczone przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Ważne jest, aby głęboko osadzone pasy bezpieczeństwa mocno trzymały miednicę dziecka. Aby uniknąć ryzyka upadku, dziecko powinno mieć zawsze zapięte pasy.
- Wprowadzanie zmian lub modyfikacji w produkcie bez zgody właściwej instancji jest niebezpieczne. Również nieprzestrzeganie instrukcji montażu producenta systemu fotelika dziecięcego stwarza zagrożenie dla bezpieczeństwa Państwa dziecka.
- Ten fotelik dziecięcy został zaprojektowany dla dzieci o maksymalnym wzroście 150 cm. Nigdy nie przeciągać fotelika dziecięcego, przewożąc w nim więcej niż jedno dziecko lub dodatkowe ładunki.
- Nie wolno używać systemu fotelika dziecięcego bez obicia.
- Obicia nie można zastąpić innym niż zalecane przez producenta, ponieważ stanowi ono integralną część systemu fotelika dziecięcego.

ELEMENTY FOTELIKA

Widok z przodu



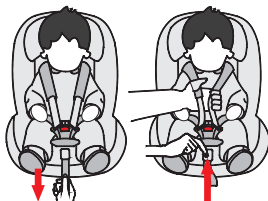
Widok z tyłu



STOSOWANIE SAMOCHODOWEGO FOTELIKA DZIECIĘCEGO

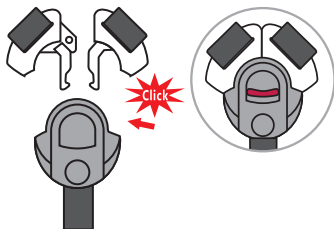
Regulacja pasa

- Aby poluzować pas, należy nacisnąć jedną ręką przycisk do regulacji pasa w obszarze siedziska. Drugą ręką chwycić zamek pasa i ostrożnie poluzować zapięte pasy.
- Pociągnąć za przedni pas regulacyjny, aby napiąć pasy. Upewnić się, że pasy nie są poskręcane.



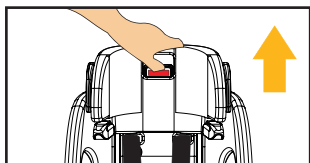
Odpinanie/zapinanie pasa

- Aby odblokować pas, należy wcisnąć czerwony przycisk na zamku pasa, wyciągnąć języczki klamry i rozłączyć je.
- Aby zablokować pas, należy najpierw złączyć obydwie języczki klamry, a następnie włożyć je razem w zamek pasa.



Regulacja zagłówka

- Poluzować pasy i pociągnąć za dźwignię regulacji zagłówka z tyłu samochodowego fotelika dziecięcego. Przesunąć zagłówek tak, aby zatrzasnął się na odpowiedniej wysokości.
- Upewnić się, że pasy naramienne są wyprowadzone z samochodowego fotelika dziecięcego tuż nad ramionami dziecka.
- Puścić dźwignię i upewnić się, że zagłówek jest zablokowany.



Przechowywanie 5-punktowego pasa dla przedziału wzrostu 100-150 cm

- Poluzować system pasów bezpieczeństwa do maksymalnej długości.
- Otworzyć system pasów i zdjąć wyściółkę zamka pasa.
- Ostrożnie ściągnąć pokrowiec z siedzenia, aby można było przełożyć zamek pasa przez otwór w pokrowcu.
- Otworzyć pokrywę z tyłu na zatrzaski i złożyć ją do przodu.
- Włożyć klamry w zamki pasa i schować je we wgłębieniu w obszarze siedzenia. W tym celu należy najpierw usunąć dwa kawałki materiału wypełniającego z wgłębienia. Następnie umieścić cieńszy element z powrotem na zamku pasa we wgłębieniu.
- Teraz schować pasy naramienne wraz z wyściółką pasa naramiennego za dolną częścią osłony zagłówka. Wyściółki zamka pasa można również całkowicie zdemontować. W tym celu należy odciągnąć paski mocujące wyściółki zamka pasa; są one przymocowane do metalowej poprzeczki z tyłu fotelika samochodowego dla dzieci. Następnie można pociągnąć wyściółki zamka pasa do przodu i całkowicie je zdjąć.
- Teraz złożyć pokrywę tylnej części i zamknąć zatrzaski.
- Wszystkie usunięte części starannie schować.



(ilustracje przykładowe)

CZYSZCZENIE

Aby zapewnić długą żywotność fotelika samochodowego, do jego czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, środków ściernych ani agresywnych środków czyszczących. Po każdym praniu sprawdzać trwałość tkaniny i szwów. Podczas prania obicia postępować zgodnie z instrukcjami na etykiecie (patrz poniżej).



Prać w temperaturze 30°C, program do prania delikatnych tkanin



NIE prasować



NIE wybielać



NIE czyścić chemicznie



Suszyć w suszarkach bębnowych w niskiej temperaturze

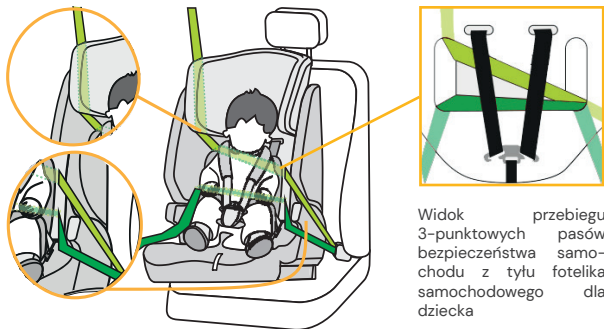
UTRZYMYWANIE W NALEŻYTYM STANIE

Regularnie sprawdzać stan produktu pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia nie wolno używać samochodowego fotelika dziecięcego i należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy o kontakt z **Działem obsługi klienta Osann, tel. +49 (0) 7731/970077.**

MONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

1) Przedział wzrostu 76–105 cm, min. 15 miesięcy, maks. 18 kg, przodem do kierunku jazdy



UWAGA: STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE DLA DZIECI W WIEKU POWYŻEJ 15 MIESIĘCY.

1. Umieścić fotelik samochodowy przodem do kierunku jazdy na siedzeniu samochodu.
2. Wziąć 3-punktowy pas samochodowy i wyciągnąć go na pełną długość.
3. Przełożyć 3-punktowe pasy bezpieczeństwa samochodu przez pierwszy otwór w osłonie fotelika samochodowego od przodu do tyłu fotelika. Upewnić się, że pas biodrowy przebiega poniżej podłokietnika.
4. Przełożyć 3-punktowy pas samochodowy z tyłu między systemem pasów a korpusem fotelika samochodowego dla dziecka, a następnie z drugiej strony przez drugi otwór w osłonie siedzenia fotelika samochodowego dla dziecka do przodu.
5. Najpierw zamknąć klamrę 3-punktowego pasa bezpieczeństwa samochodu, aż usłyszysz się kliknięcie. Upewnić się, że pas biodrowy 3-punktowego pasa bezpieczeństwa samochodu przebiega poniżej podłokietnika, a pas ukośny przebiega powyżej podłokietnika fotelika.
6. Pociągnąć za ukośny pas tak mocno, jak to możliwe, aż cały 3-punktowy pas zostanie napięty, a fotelik będzie stabilny. Upewnić się, że pasy nie są poskręcane.
7. Odpiąć klamrę pasa samochodowego fotelika dziecięcego i odłożyć pasy po zewnętrznej stronie fotelika.
8. Posadzić dziecko w samochodowym foteliku dziecięcym.
9. Ustawić wysokość zagłówka zgodnie z wcześniejszym opisem.
10. Zapiąć z powrotem klamrę pasa tak, aby słysząc było odgłos kliknięcia.
11. Pociągnąć za przedni pas regulacyjny, aby napiąć pasy. Upewnić się, że pasy nie są poskręcane.

2) Przedział wzrostu 100-150 cm, przodem do kierunku jazdy



1. 5-punktowy pas fotelika samochodowego należy schować zgodnie z wcześniejszym opisem. Nie jest to wymagane przy takim wzroście.
2. Mocno dosunąć samochodowy fotelik dziecięcy do oparcia fotela samochodowego.
3. Przeciągnąć ukośny pas bezpieczeństwa 3-punktowego pasa bezpieczeństwa samochodu przez ukośną prowadnicę pasa na zagłówku fotelika samochodowego.
4. Posadzić dziecko w samochodowym foteliku dziecięcym.
5. Wyregulować wysokość zagłówka tak, aby głowa dziecka całkowicie na nim spoczywała, a ukośny pas wychodził przez prowadnicę pasa na wysokości ramion dziecka.
6. Zapiąć klamrę 3-punktowego pasa tak, aby słychać było odgłos kliknięcia.
7. Upewnić się, że zarówno pas ukośny, jak i pas biodrowy przebiegają wzdłuż drugiej prowadnicy pasa biodrowego (poniżej podłokietnika) fotelika, która jest skierowana w stronę zamka pasa bezpieczeństwa samochodu.
8. Pociągnąć za ukośny pas, aby go napiąć. Upewnić się, że pasy nie są poskręcane.

Ďakujeme, že ste si vybrali našu detskú autosedačku Lupo. Ak by ste v súvislosti s týmto výrobkom potrebovali pomoc, obráťte sa na náš zákaznícky servis.

POUŽITIE

- Tento výrobok je vhodný pre deti s výškou od 76 do 150 cm.
- **Montáž s orientáciou dopredu pri telesnej výške od 76 do 105 cm a minimálnom veku 15 mesiacov** sa realizuje pomocou 3-bodového bezpečnostného pásu vozidla. Dieťa sa pripúta 5-bodovým pásom detskej autosedačky.
- **Pri montáži s orientáciou dopredu pri telesnej výške od 100 do 150 cm** sa dieťa pripúta spolu s detskou autosedačkou pomocou 3-bodového pásu vozidla.

POZOR

POUŽÍVAJTE AŽ OD VEKU DIEŤAŤA VYŠE 15 MESIACOV.

UPOZORNENIE

UPOZORNENIE (76 – 105 cm):

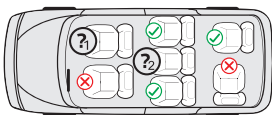
Toto je vylepšený detský zadržiavací systém s bezpečnostným pásom kategórie „univerzálne“. Je schválený v súlade s nariadením OSN č. 129 na použitie hlavne na takých sedadlách vozidiel, ktoré sú podľa údajov výrobcu vozidla v príručke k vozidlu vhodné pre zdokonalené zadržiavacie systémy kategórie „univerzálne“. V prípade pochybností sa môžete obrátiť na výrobcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému alebo predajcu.

UPOZORNENIE (100 – 150 cm):

Ide o optimalizovaný podsedák i-Size. V súlade s nariadením č. 129 je povolený na použitie predovšetkým na „sedadlách i-Size“ špecifikovaných výrobcami vozidiel v používateľskej príručke vozidla. Ak máte pochybnosti, obráťte sa buď na výrobcu rozšíreného detského zadržiavacieho systému alebo na predajcu.

Optimalizovaný podsedák i-Size je možné používať aj na všetkých sedadlách v kategórii „univerzálne“, ak to nie je v rozpore s interiérom vozidla.

V prípade pochybností kontaktujte výrobcu autosedačky alebo predajcu.



1. a 2.:

Len ak je k dispozícii 3-bodový pás podľa ECE R16.

Upozornenie:

Inštalácia detskej autosedačky alebo zaistenie dieťaťa iba pomocou 2-bodového pásu nie je schválené.

Nasledujúca tabuľka obsahuje informácie o upevňovacích prípravkoch a metódach:

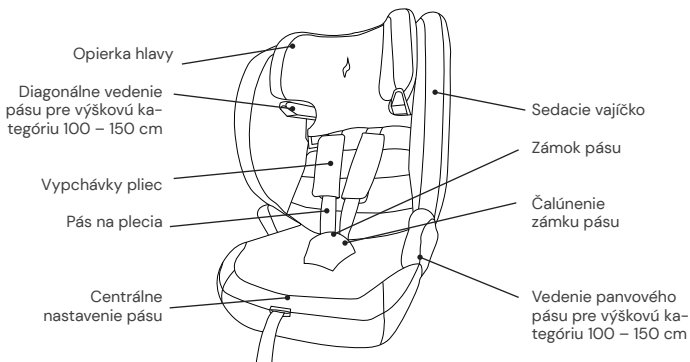
Výšková kategória	Smer montáže	Inštalácia	Typ	Zaistenie dieťaťa
76 – 105 cm	S orientáciou dopredu	3-bodový pás auta	Univerzálné pripútanie	5-bodový pás detskej autosedačky
100 – 150 cm	S orientáciou dopredu	3-bodový pás auta	Podsedák i-Size	3-bodový pás auta

VAROVANIE

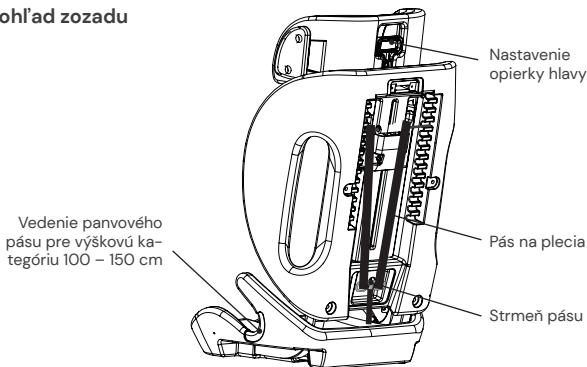
- Pred použitím si starostlivo prečítajte tento návod, aby ste zaistili bezpečnosť svojho dieťaťa. Návod si uschovajte. Nedodržanie pokynov v tomto návode môže mať za následok vážne zranenie vášho dieťaťa.
- Detskú sedačku možno používať s vlastným 5-bodovým pásovým systémom iba pre deti s telesnou hmotnosťou pod 18 kg a výškou do 105 cm.
- Detskú sedačku NESMIETE používať s 5-bodovým pásovým systémom pre deti s telesnou hmotnosťou nad 18 kg a výškou nad 105 cm.
- Detskú autosedačku nepoužívajte skôr, ako vek dieťaťa prekročí 15 mesiacov.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie nosné dotykové body než tie, ktoré sú opísané v návode a vyznačené v detskom zadržiavacom systéme.
- Odporúčame nainštalovať detskú autosedačku na zadnom sedadle vozidla.
- Túto detskú autosedačku nepoužívajte doma. Bola navrhnutá výhradne na používanie v aute.
- Dieťa nikdy nenechávajte v sedačke bez dozoru.
- Detská sedačka sa musí vymeniť, ak bola pri nehode vystavená veľkému zaťaženiu.
- Z bezpečnostných dôvodov musí byť detská autosedačka vo vozidle pripevnená aj vtedy, keď sa v nej nenachádza dieťa.
- Uistite sa vždy, že všetky pásy, ktoré držia detskú autosedačku vo vozidle, sú pevne utiahnuté, a všetky pásy, ktoré zadržiavajú dieťa, sú prispôbené telu dieťaťa. Uistite sa tiež, že pásy nie sú prekrútené.
- Batožinu alebo iné predmety, ktoré by v prípade nárazu mohli spôsobiť poranenia, musíte správnym spôsobom zaistiť.
- Pevné predmety a plastové diely detského zadržiavacieho systému treba umiestniť a inštalovať tak, aby nemohlo dôjsť k ich zovretiu pohyblivým sedadlom alebo dverami vozidla.
- Je dôležité, aby nízko umiestnené pásy pevne fixovali panvu dieťaťa. Vaše dieťa by malo byť neustále pripútané, aby sa predišlo riziku jeho pádu.
- Je nebezpečné meniť alebo dopĺňať výrobok bez súhlasu príslušného úradu. Nedodržanie montážnych pokynov od výrobcu detského zadržiavacieho systému taktiež skrýva nebezpečenstvo pre bezpečnosť vášho dieťaťa.
- Táto detská sedačka bola navrhnutá pre deti s maximálnou výškou 150 cm. Nikdy nepreťažujte detskú sedačku tak, že v nej budete prepravovať viac ako jedno dieťa alebo iné dodatočné bremená.
- Detské zadržiavacie zariadenie sa nesmie používať bez potahu sedačky.
- Potah sedačky nesmiete nahradiť iným potahom, ktorý nie je schválený výrobcom, pretože potah sedačky tvorí pevnú súčasť zadržiavacieho výkonu.

DIELY SEDAČKY

Pohl'ad spredu



Pohl'ad zozadu



POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY

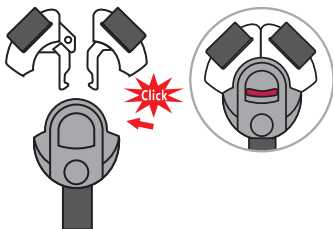
Nastavenie pásu

- Ak chcete pás uvoľniť, stlačte jednou rukou tlačidlo prestavenia pásu v sedacej časti. Druhou rukou držte zámok pásu a opatrne uvoľnite pripnuté pásy.
- Zatiahnite za prednú nastavovaciu sponu, aby ste pásy napli. Dbajte na to, aby sa remene nepretočili.



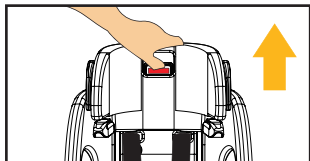
Otvorenie/zatvorenie pásu

- Ak chcete pás odblokovať, stlačte tlačidlo zámku pásu, vytiahnite jazýčky spony a rozpojte ich.
- Ak chcete pás zablokovat', spojte najprv obidva jazýčky spony a spolu ich zasuňte do zámku pásu.



Nastavenie opierky hlavy

- Uvoľnite pás a potiahnite páku na nastavenie opierky hlavy na zadnej strane detskej autosedačky. Posúvajte opierku hlavy, pokým nezapadne v správnej výške.
- Dbajte na to, aby pásy na plecia viedli z detskej autosedačky tesne ponad plecia dieťaťa.
- Pustite páku a presvedčte sa, že opierka hlavy je zapadnutá.



Uloženie 5-bodového pásu pre veľkostnú triedu 100 – 150 cm

- Uvoľnite systém pásov na maximálnu dĺžku.
- Otvorte systém pásov a vyberte podložku spony pásu.
- Opatrne stiahnite poťah v sedacej časti, aby ste mohli prevliecť zámok pásu otvorom v poťahu sedačky.
- Otvorte poťah v chrbtovej časti pomocou patentiek a odklopte ho dopredu.
- Vložte jazýčky zámku pásu do zámku pásu a uložte ho do priehlbiny v sedacej časti. Za týmto účelom najprv odstráňte dva kusy výplňového materiálu z priehlbiny. Potom nasadte tenší kus späť na zámok pásu v priehlbine.
- Teraz uložte pásy na plecيا spolu s čalúnením oblasti pliec za spodnú časť poťahu opierky hlavy. Čalúnenie zámku pásu sa dá tiež úplne odstrániť. Za týmto účelom odpojte upevňovacie popruhy čalúnenia zámku pásu, ktoré sú pripevnené ku kovovej priečnej tyči v zadnej časti detskej autosedačky. Potom môžete vytiahnuť čalúnenie zámku pásu dopredu a úplne ho odstrániť.
- Teraz opäť sklopte späť poťah chrbtovej časti a zatvorte ho patentkami.
- Všetky odstránené diely dobre uschovajte.



(názorné obrázky)

ČISTENIE

Aby ste zabezpečili čo najdlhšiu dobu používania detskej autosedačky, nepoužívajte na jej čistenie rozpúšťadlá, abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky. Po každom praní skontrolujte stav látky a švov. Pri praní látky sa musíte dôsledne riadiť pokynmi na etikete (pozri na spodnej strane).



Perte pri 30 °C,
šetrný program



NE
žehlite



NE biel'te



NE
čistite chemicky



Sušte v bubnovej sušič-
ke pri nízkej teplote

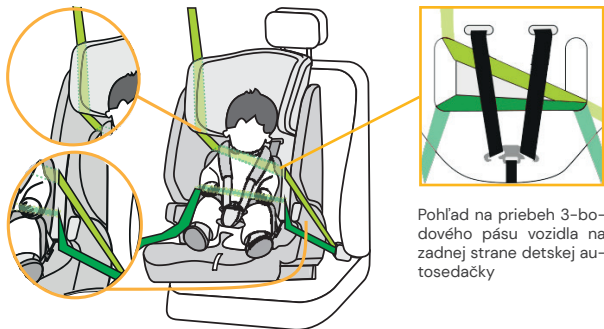
ÚDRŽBA

Pravidelne kontrolujte stav výrobku v súvislosti s možným poškodením. V prípade poškodenia nesmiete detskú autosedačku viac používať a musíte ju uschovať mimo dosahu detí.

V prípade otázok a problémov sa obráťte na
Zákaznícky servis spoločnosti Osann na čísle +49 (0)7731 970077.

MONTÁŽ DETSKEJ AUTOSEDAČKY

1) Výšková kategória 76 – 105 cm, min. 15 mesiacov, max. 18 kg, orientácia dopredu



Pohľad na priebeh 3-bodového pásu vozidla na zadnej strane detskej autosedačky

POZOR: POUŽÍVAJTE AŽ OD VEKU DIEŤAŤA VYŠE 15 MESIACOV.

1. Umiestnite detskú autosedačku s orientáciou dopredu na sedadlo v aute.
2. Vezmite 3-bodový pás vozidla a vytiahnite ho na celú dĺžku.
3. Prevlečte 3-bodový pás vozidla cez prvý otvor v potahu detskej autosedačky z prednej časti do zadnej časti detskej autosedačky. Uistite sa, že panvový pás vedie popod lakťovú opierku.
4. Prestrčte 3-bodový pás vozidla na zadnej strane medzi systémom pásov a sedacím vajíčkom detskej autosedačky a na druhej strane cez druhý otvor v potahu sedadla detskej autosedačky opäť dopredu.
5. Najskôr zatvorte sponu 3-bodového pásu vozidla, až kým počuteľne nezapadne. Teraz sa uistite, že panvový pás 3-bodového pásu vozidla vedie pod lakťovou opierkou a diagonálny pás vedie nad lakťovou opierkou detskej autosedačky.
6. Ťahajte za diagonálny pás tak silno, ako len môžete, kým sa napne celý 3-bodový pás a bude stabilná detská autosedačka. Uistite sa, že pásy nie sú prekrútené.
7. Povoľte sponu pásu detskej autosedačky a pásy položte na vonkajšiu stranu sedadla.
8. Posad'te dieťa do detskej autosedačky.
9. Nastavte výšku opierky hlavy podľa predchádzajúceho opisu.
10. Opäť zatvorte sponu pásu. Mali by ste pritom počuť, že zaklapla.
11. Zatiahnite za prednú nastavovaciu sponu, aby ste pásy napli. Dbajte na to, aby sa remene nepretočili.

2) Výšková kategória 100 – 150 cm, orientácia dopredu



1. 5-bodový pás detskej autosedačky musí byť uložený tak, ako je popísané v predchádzajúcej časti. V tejto výškovej kategórii sa nevyžaduje.
2. Posuňte detskú autosedačku pevne na chrbtovú opierku sedadla vozidla.
3. Prevlečte diagonálny pás 3-bodového pásu vozidla cez vedenie diagonálneho pásu na opierke hlavy detskej autosedačky.
4. Posad'te dieťa do detskej autosedačky.
5. Nastavte výšku opierky hlavy tak, aby bola hlava dieťaťa úplne v opierke hlavy a diagonálny pás vychádzal cez vedenie pásu na úrovni pliec dieťaťa.
6. Zatvorte sponu 3-bodového pásu. Mali by ste pritom počuť, že zaklapla.
7. Uistite sa, že diagonálny pás aj panvový pás vedú pozdĺž druhého vedenia panvového pásu (pod lakťovou opierkou) na detskej autosedačke, ktoré smeruje k zámku bezpečnostného pásu vozidla.
8. Zatiahnite za diagonálny pás, aby ste ho napli. Uistite sa, že pásy nie sú prekrútené.

www.osann.de

Osann GmbH
Gewerbestr. 22
D-78244 Gottmadingen

Tel.: +49 (0) 7731 970077
Fax: +49 (0) 7731 970055

E-Mail: info@osann.de

